



Пятница, 23 октября 1970 года,
15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 21 повестки дня:

Празднование двадцать пятой годовщины Органи- зации Объединенных Наций (<i>продолжение</i>) . . .	1
Выступление Его Императорского Величества Хайле Селассие I, императора Эфиопии . . .	1
Выступление г-на Ричарда М. Никсона, прези- дента Соединенных Штатов Америки	5
Выступление г-на Франсуа Томбалбая, прези- дента Республики Чад	10
Выступление Его Блаженства архиепископа Ма- кариоса, президента Республики Кипр	15
Выступление г-на Юбера Мага, председателя Президентского совета, главы государства и главы правительства Республики Дагомеи . . .	19
Выступление г-на Абдель-Азиза Бутефлики, члена Национального революционного совета и министра иностранных дел Алжирской На- родной Демократической Республики, специ- ального представителя президента Республи- ки	21
Выступление г-на А. де Схрайвера, государст- венного министра и специального представи- теля правительства Бельгии	26
Заявление представителя Сомали	28
Заявление представителя Нигерии	30
Заявление представителя Турции	30

Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО
(Норвегия).

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Празднование двадцать пятой годовщины Ор-
ганизации Объединенных Наций (*продолже-
ние*)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Ассамблея сейчас заслушает выступление импе-
ратора Эфиопии, Его Императорского Величе-
ства Хайле Селассие I.

2. Его Императорское Величество ХАЙЛЕ СЕ-
ЛАСИЕ I¹: Г-н Председатель, ваше избрание
на пост Председателя Генеральной Ассамблеи
по случаю двадцать пятой годовщины Органи-
зации Объединенных Наций является признанием
ваших незаурядных личных качеств и вашей
приверженности делу Организации Объединен-

* 1865—1870, 1872—1879 и 1881—1883-е заседания содер-
жат выступления, сделанные во время двадцать пятой
юбилейной сессии.

¹ Его Императорское Величество говорил на амхарском
языке. Английский перевод его выступления был пред-
ставлен делегацией.

Стр.

ных Наций. Мы глубоко надеемся на то, что вам
будет сопутствовать успех во всей вашей работе.

3. Я хотел бы выразить мою благодарность Его
Превосходительству У Тану за то, что он был
так любезен и организовал празднование двад-
цать пятой годовщины Организации Объединен-
ных Наций, и я желаю ему всяческих успехов в
выполнении его нелегких обязанностей.

4. Мне также хотелось бы напомнить о его пред-
шественниках, г-не Трюгве Ли и г-не Даге Хам-
маршельде, и воздать им должное за то, что
они сделали, служа Организации Объединенных
Наций, воздать должное их приверженности де-
лу Организации Объединенных Наций.

5. На протяжении истории человечества часто
бывали периоды, когда самые хорошие и самые
плохие проявления неисчерпаемого гения чело-
века едва уравнивали друг друга, соперни-
чали друг с другом или просто противостояли
друг другу. Но были также и времена, когда
лучшее в человеке перевешивало чашу весов в
пользу конструктивной мудрости на благо всего
человечества в целом. Возникновение Органи-
зации Объединенных Наций из хаоса второй ми-
ровой войны на меня лично производит именно
такое впечатление.

6. Теперь, когда мы собрались здесь для празд-
нования двадцать пятой годовщины создания
Организации Объединенных Наций, мне дума-
ется, уместно сосредоточить наше внимание на
неизменных особенностях человеческой природы
и на тех исторических обстоятельствах, в кото-
рых родилась и развивалась наша Организация.
И я говорю так по целому ряду причин.

7. За последнее время довольно широко распро-
стрилось мнение о том, что Организация
Объединенных Наций переживает кризис дове-
рия; что, судя по ее деятельности до сих пор, ее
способности разрешать многочисленные пробле-
мы мира, в котором мы живем, постепенно сни-
жаются; что некоторые положения Устава стали
анахроничными; что в результате целого ряда
факторов и больших требований нашего време-
ни вместе взятых Организация Объединенных
Наций трагически проявила свою несостоятель-
ность в достижении целей Устава и, таким обра-
зом, почти утратила право на существование.

8. Хотя эти утверждения могут показаться пес-
симистичными, тем не менее они вызваны в ос-
новном не только глубокой озабоченностью в

связи с несовершенством того, что в основном является делом рук человека, но в большей степени тревогой за само существование человечества, за его цивилизацию и за неопределенность его судьбы. Мне думается, что эта двадцать пятая годовщина Организации Объединенных Наций представляет собой уникальную возможность для того, чтобы остановиться и подумать над теми основными вопросами, о которых я упомянул.

9. Тот факт, что мы собрались здесь на празднование двадцать пятой годовщины ООН — само по себе уникальное, беспрецедентное событие, — это завоевание Организации Объединенных Наций. Давайте вспомним, например, судьбу Лиги Наций, похоронный звон в честь которой раздался в то время, когда она еще только создавалась. Лига Наций бесславно погибла после первого же настоящего испытания, и случилось это в то время, когда она могла бы добиться успеха путем строгого соблюдения положений ее устава.

10. И напротив, Организация Объединенных Наций, серебряный юбилей которой мы отмечаем здесь, достигла зрелости за время жизни одного поколения. И поскольку продолжительная жизнь, не подкрепленная настоящими достижениями, является бесплодной и пустой, отрядно отметить, что в отношении Организации Объединенных Наций дело обстоит иначе.

11. Верно, достижение благородных целей Устава не легко осуществить на практике. Успех, достигнутый до сих пор Организацией Объединенных Наций за время ее существования, далеко не отвечает мечтам основателей этой Организации; ее успехи до сих пор также не отвечают надеждам огромного большинства миролюбивых народов во всем мире, которые продолжают видеть в ней самое действенное орудие мира, справедливости и прогресса для всего человечества.

12. И все же за последние двадцать пять лет достижения Организации Объединенных Наций, особенно в области социально-экономических проблем, так же как ее оздоровительное воздействие на процесс деколонизации, в итоге говорят в пользу Организации Объединенных Наций. И хотя нельзя того же сказать об усилиях Организации в деле решения основных политических проблем, которые по-прежнему стоят перед мировым сообществом, роль, которую сыграла Организация Объединенных Наций как орудие поддержания мира, безусловно, является конструктивной и важной.

13. В этой связи следует отметить, что вооруженные конфликты за последние двадцать пять лет не привели к такому кровопролитию, которое имело место между 1935 и 1945 годами. Я вовсе не хочу сказать, что вооруженные конфликты этих последних лет не имеют значения или что потерянные жизни и израсходованные ресурсы могут сбрасываться со счета. Я лишь

хочу сказать, что, учитывая технику ведения современной войны, мы должны вознести благодарственную молитву, так как у нас была более, нежели одна возможность, для того чтобы направить нашу энергию на более целесообразную службу человечеству. Я считаю, что, предоставляя такую возможность и понимая выбор между уничтожением и существованием, Организация Объединенных Наций сыграла тем самым жизненно важную роль. Даже благодаря одному этому обстоятельству мы можем считать оправданным ее существование и нашу приверженность к ней.

14. А в тех случаях, когда Организация не достигла успеха, обстановка, очевидно, отражает неготовность или нежелание со стороны международного сообщества содействовать эффективному осуществлению задач и целей Устава. Те из нас, кто сохраняет печальную память о парализованной Лиге Наций с ее безактивностью и пассивностью в тот самый момент, когда она переживала самое большое испытание, взирают на трудности, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, с самой серьезной тревогой и озабоченностью, и, безусловно, эта необходимость сократить и в конечном счете ликвидировать эти трудности закалит наши сердца, придав твердость нашим намерениям, с тем чтобы мы получили дальнейший стимул в наших усилиях как ответственных членов международного сообщества.

15. Я уже говорил о том факте, что возникновение и развитие любого человеческого института, национального и международного, нельзя рассматривать или должным образом оценивать, если мы не будем учитывать во всей их взаимосвязи силы и обстоятельства, которые вызывают это. Короче говоря, Организация Объединенных Наций, подобно любому институту, является продуктом своего времени. Ее Устав был задуман и составлен людьми, которые не имели возможности позволить себе заниматься бесплодными упражнениями в отрыве от реальности. Их задача состояла в том, чтобы подготовить документ о целях и задачах, которые одновременно могли быть приемлемы в теории и применимы на практике. Эта задача была завершена после сложных переговоров и неизбежных компромиссов в 1945 году, когда в Сан-Франциско был подписан Устав. Положения Устава сами по себе являются живым свидетельством дальновидности и мудрости их авторов.

16. Потребовались две мировые войны и колоссальные потери человеческих жизней и собственности для того, чтобы человек вновь вернулся к здравому смыслу. Это началось тогда, когда основатели Организации Объединенных Наций взяли на себя торжественное письменное обязательство жить в мире друг с другом и активно сотрудничать друг с другом.

17. Подобно уставу Лиги Наций, который предшествовал ему, Устав Организации Объеди-

ненных Наций исходит из основных предпосылок, первая из которых предусматривала то, что страны, подписывающие Устав, будут добросовестно выполнять свои обязательства по Уставу. К сожалению, в обоих документах камнем преткновения было именно то, что заключено в данной предпосылке. В то время как никто не ставил под сомнение идеи и того и другого Устава, совершенно ясно, что члены соответствующих организаций в первую очередь ответственны в своем поведении за преждевременное прекращение существования Лиги Наций и продолжающиеся затруднения Организации Объединенных Наций.

18. Да не покажется это странным или непонятным, но фактом является то обстоятельство, что люди очень часто разрушают то, что они пытаются создать с помощью своих собственных конструктивных действий. Очень много свидетельств этому мы видим в противоречивых чертах человеческой природы и в недостаточной стабильности в международных отношениях.

19. Мы можем быть уверены в одном — в том, что принципы, положенные в основу Устава, являются здоровыми и необходимыми, они настолько же здоровы и необходимы сегодня, как это было двадцать пять лет назад; что проблемы, с которыми мы сталкиваемся при осуществлении этих принципов на практике, заключены не в Уставе; что, как показал опыт, Устав как таковой может быть использован для адаптации, по мере необходимости, и что самое важное, именно в интересах сильных и слабых стран, чтобы эта Организация продолжала существовать. В противном случае это паломничество в Нью-Йорк столь многих руководителей международного сообщества на данной ступени человеческой истории было бы действительно бессмысленным и тщетным.

20. И если, как мне кажется, мы собрались здесь сегодня потому, что мы считаем Организацию Объединенных Наций жизненно необходимой организацией как для нашего времени, так и для будущего, то возникает вопрос о том, есть ли у нас достаточная воля, мужество и решимость для того, чтобы сделать эту Организацию более действенной, более достойной идеалов и принципов Устава.

21. Готовы ли мы со своей стороны вдохнуть в нее новую силу для исполнения роли гаранта всеобщего мира и безопасности, катализатора тех разногласий, которые возникают между странами? Готовы ли мы со своей стороны укреплять, совершенствовать ее аппарат для защиты прав человека и для содействия экономическому и социальному благосостоянию народов во всем мире? Короче говоря, обладаем ли мы мужеством и решимостью, для того чтобы самоотверженно поддержать эту Организацию во всех ее усилиях для полного осуществления целей и задач Устава?

22. Большая действенность Организации Объединенных Наций и усиление ее престижа в конечном счете должны зависеть от тех ответов, которые мы дадим на эти вопросы. И, как мне представляется, качественный и количественный состав прибывших на юбилейную сессию частично является ответом на поставленные мной выше вопросы. От этой уникальной по своему характеру сессии и от позитивных действий, которые мы должны будем предпринять в результате откровенных обсуждений и совместных мер, зависит будущее нашей Организации, так же как и благосостояние человечества, а может быть, даже и само существование человеческой расы и ее цивилизации, построенной в течение веков.

23. Никогда еще в истории столь много руководителей различных стран не собирались в одном месте и в то же время ради столь простой, но, однако, столь жизненно важной цели, во имя удовлетворения столь общих и в то же время таких различных нужд. Эта общая необходимость заключается в нашем коллективном существовании в обстановке мира, справедливости, равноправия, взаимного уважения и материального благосостояния для всех, включая самых бесправных в нашем мире. Для нас, прибывших сюда, в этот зал, из самых отдаленных мест, цель едва ли заключается в том, чтобы просто присутствовать на церемонии. Мы по существу приехали сюда, чтобы также попытаться сообща найти пути и средства для того, чтобы наилучшим образом укрепить эту Организацию для осуществления нашей коллективной задачи. Это поистине момент огромной важности и в то же время момент огромных возможностей. Познав на горьком опыте урок, вследствие краха Лиги Наций, мы не можем позволить себе уйти от этой задачи или упустить возможность действовать, и если даже есть необходимость в этом, — жертвовать.

24. Я считаю свое присутствие здесь сегодня проявлением связи между прошлым и настоящим. Когда в 1936 году моя древняя страна после мужественного сопротивления неспровоцированной агрессии пала жертвой от руки беспощадного врага, я должен был, исполняя свой печальный долг как император Эфиопии, предстать перед Лигой Наций, для того чтобы обратиться с просьбой о помощи моему страдающему народу. И когда уже вся страна подверглась глубокому вторжению, я также призывал еще в то время к более фундаментальному обоснованию международной морали и коллективной безопасности. Хотя идеи, которые я тогда провозглашал, никоим образом не были новыми, случилось так, что как мое выступление в Лиге Наций в качестве руководителя целой страны, так и мои высказывания не имели прецедента.

25. Двадцать семь лет спустя я также имел возможность выступать на двадцатой сессии этого высокого органа Организации Объединенных Наций [1229-е заседание] и рассказать о моей

озабоченности в отношении Организации и всемирной обстановки в целом.

26. Сегодня, когда я вновь выступаю в этом зале, я должен признаться, что я очень обеспокоен обстановкой в мире и положением нашей Организации. Даже теперь, в момент, когда я выступаю сейчас здесь, в Азии и на Ближнем Востоке люди ввергнуты в смертельную борьбу или находятся в окопах, готовые обрушить весь ужас современного оружия на противника, используя малейший предлог или ложный шаг. Расизм и фанатизм продолжают угнетать миллионы наших братьев африканцев на их собственной земле. Постоянно увеличивающийся экономический разрыв между богатыми и развивающимися сообществами на нашей планете продолжает беспрепятственно увеличиваться.

27. Меня тревожат все эти ситуации, поскольку каждая из них несет в себе зародыш более широкого конфликта и пожара; и если мы не изменим, не исправим положения, то в каждом из этих случаев миру могут угрожать большие опасности, которых, как мы чувствуем инстинктивно, необходимо избежать. Еще немного мужества, решимости и воли надо проявить, чтобы действовать до того, как станет слишком поздно, и таким образом мы сможем найти решение этих и других неотложных проблем.

28. В этой связи я глубоко озабочен тем, что безвременная кончина президента Насера может отрицательно сказаться на поисках пути к миру на Ближнем Востоке. Я верю, что усилия, предпринятые в деле достижения мира на Ближнем Востоке, будут продолжаться до тех пор, пока не будет установлен прочный мир в соответствии с резолюцией Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года [резолюция 242 (1967)].

29. Примером такого положения, о котором я говорю, может служить опасность для средств воздушного транспорта, который поистине представляет собой одно из наиболее великих достижений человеческого разума, который помогает нам преодолевать барьеры расстояний, в течение многих веков препятствующих контактам между народами. Сегодня мы с болью наблюдаем за многими действиями незаконного вмешательства в воздушное сообщение, которые имели место за последнее время. Саботаж и угон гражданских самолетов, если они не будут приостановлены немедленно, не только поставят под угрозу жизни пассажиров и команды, но они также повлияют на структуру международного общества. В связи с этой серьезной опасностью мировое сообщество в неотложном порядке должно предпринять согласованные меры, для того чтобы гарантировать безопасность и свободу международных воздушных сообщений.

30. Не меньшую тревогу вызывает у нас и положение в этой Организации: ее хронические финансовые проблемы, тупик в ее операциях по поддержанию мира, ее постепенное сведение к

незавидной роли стороннего наблюдателя в отношении ряда наиболее существенных вопросов, в частности разоружения и серьезных конфликтов на Ближнем Востоке и в Юго-Восточной Азии.

31. Если мы хотим восстановить главенствующую роль Организации Объединенных Наций, которое она должна занимать в деле поддержания международного мира и безопасности и содействия всеобщему благосостоянию человечества, ситуация, о которой я только что говорил, должна быть объектом чрезвычайно внимательного рассмотрения. Именно с этой целью страны — члены Организации африканского единства и неприсоединившиеся государства сплотили свои ряды, выразив свою поддержку Организации Объединенных Наций на своих недавних конференциях глав государств и правительств, проведенных соответственно в Аддис-Абебе² и Лусаке³.

32. Я думаю, мы все уверены в том, что Организация Объединенных Наций может выполнять свой долг в деле поддержания мира, если будут приняты меры к тому, чтобы избежать противоречия в полномочиях между ее различными органами, а также обязать все государства-члены нести расходы, связанные с проведением операций по поддержанию мира, не прибегая к различным уловкам. Мне представляется, что в интересах всех стран сделать все возможное в этой области, поскольку только лишь когда эти две связанные между собой проблемы будут разрешены, мы действительно сможем сказать, что мы добились результатов, хотя бы отдаленно приближающихся к системе коллективной безопасности.

33. Что же касается вопроса о всеобщем и полном разоружении, то хотя и был отмечен определенный прогресс, который все мы приветствуем как проявление признаков продвижения вперед, по-прежнему верно то, что мы не только живем под нависшей над нами угрозой ядерного конфликта, но и являемся одновременно беспомощными свидетелями бессмысленной траты мировых ресурсов, которые могли бы, наоборот, быть использованы для улучшения жизни людей повсюду. Вот почему все руководители и все народы должны считать своим долгом заниматься этой проблемой, пока не будет найдено должное решение.

34. Конференция неприсоединившихся стран и седьмая сессия Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства прошли успешно, потому что они обе были проведены в духе приверженности принципам и целям Устава Организации Объединенных На-

² Седьмая сессия Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, проходила с 1 по 3 сентября 1970 года.

³ Третья Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходила с 8 по 10 сентября 1970 года.

ций, и особенно делу африканцев в южной части Африки, которые не по своей вине являются рабами в своей стране. Я глубоко убежден в том, что, если мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала свое существование как организация, достойная уважения народов всего мира, необходимо удвоить ее усилия для освобождения колониальных народов от подчинения. Я глубоко верю в то, что эта юбилейная сессия не сможет не зажечь огонь свободы для этих угнетенных народов, приняв декларацию войны против их угнетателей. Я считаю, что Организация Объединенных Наций не должна останавливаться на этом. Я считаю, что она должна оказывать материальную помощь этим народам, как это делает Организация африканского единства, до тех пор пока колониальные и расистские режимы на юге Африки не будут ликвидированы. Мы не должны опасаться того, что подобные действия подорвут Организацию Объединенных Наций, ибо союз в южной части Африки — это союз меньшинств. И напротив, поскольку подавляющее большинство семьи народов, представленных здесь, выступает против этого «дьявольского союза», заинтересованные государства никак не могут отрицательно повлиять на нашу Организацию.

35. Для того чтобы содействовать разрешению всех этих проблем, Организация Объединенных Наций должна поощрять, как это предусматривается Уставом, рост региональных учреждений, поскольку только когда ее поддерживают в этом народы мира, она сможет выполнять свои обязательства, изложенные в Уставе. Возьмем борьбу и успехи Организации африканского единства в поисках решений многих проблем, стоящих перед Африкой, которые в противном случае должны были бы рассматриваться в этих залах. Я считаю, что Организация Объединенных Наций нуждается в сильных региональных учреждениях, преданных развитию дела мира, они помогают сдерживать местные конфликты и, таким образом, ослабляют международную напряженность. Я имею в виду гражданскую войну в Нигерии, влияние которой на Африку было успешно сдержано Организацией африканского единства.

36. Что касается благосостояния человечества, то я убежден, что Организация Объединенных Наций сейчас должна играть более активную роль, чем когда-либо раньше. Вряд ли стоит говорить о том, что, если богатства мира не станут достоянием народов развивающихся стран, последствия для человечества будут такими же катастрофичными, как и результаты ядерного конфликта. Несомненно, человечеству под силу исправить это ужасное положение путем принятия мер, которые сделали бы возможным для развивающихся стран добиться более удовлетворительного уровня жизни для своих народов.

37. Что касается поддержания международного мира и безопасности, обеспечения соглашения о всеобщем и полном разоружении и достижения

мирного разрешения серьезных конфликтов на Ближнем Востоке и в Юго-Восточной Азии, то я убежден в том, что присутствие представителей Китайской Народной Республики в этих залах является необходимым. Отсутствие представителей такой великой страны и столь трудолюбивого народа является одной из ошибок, которые люди склонны совершать, едва подозревая об их возможных последствиях. Поэтому мы призываем Ассамблею отказаться от этого курса и поступить справедливо по отношению к великому народу Китая.

38. Выбор нашего времени и самого будущего человечества прост: коллективное существование или коллективное уничтожение? Когда этот страшный выбор обнаруживается во всем своем неприкрытом ужасе, можем ли мы колебаться? Этот выбор нам известен; средства мы можем найти в энергичной и зрелой Организации Объединенных Наций. Для нас очень важно проявить волю к действию, а также мужество и решимость осуществлять решения. Пусть же эта сессия будет сессией возрождения Организации Объединенных Наций и подтверждением нашей веры в нетленную ценность целей и принципов, ради которых она была создана. На нас лежит серьезная ответственность: обеспечить наше собственное коллективное существование и будущее еще не рожденных поколений.

39. Так пусть же Всемогущий наградит нас мудростью, мужеством и решимостью для того, чтобы мы смогли принять этот высший вызов и пожинать достойные плоды.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Соединенных Штатов Америки Его Превосходительства г-на Ричарда М. Никсона.

41. Президент НИКСОН (*говорит по-английски*): Я считаю для себя честью приветствовать членов Организации Объединенных Наций от имени Соединенных Штатов в момент празднования двадцать пятой годовщины этой Организации. В связи с этим историческим событием я хотел бы воздать особую дань уважения основателям Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю У Тану и всем другим лицам, которые играли важнейшую роль в успехе Организации.

42. Отмечая какую-либо годовщину и празднуя юбилей поддаешься искушению перечислить достижения прошлого, вскользь упомянуть о трудностях настоящего и сказать в оптимистических или даже в весьма экстравагантных выражениях о наших надеждах на будущее.

43. Сейчас весьма подходящее время и весьма подходящий случай для этого. Судьба более трех с половиной миллиардов людей сегодня зависит от реализма и искренности, с которыми мы подходим к важнейшим вопросам войны и мира, безопасности и прогресса в этом мире, который мы все называем нашим домом.

44. Поэтому сегодня я хотел бы говорить не в ритуальном плане, а самым реалистическим образом; не о несбыточных мечтах, а о реальных делах.

45. Организация Объединенных Наций родилась среди возвышенных надежд на то, что, наконец, лучшее в человеке победит. Существовала надежда, что полувековой давности мечта Вудро Вильсона о том, что правительства мира объединятся «в постоянную лигу, где они поклянутся использовать свою силу для поддержания мира путем поддержания права и справедливости», наконец будет претворена в жизнь.

46. Некоторые из ранних надежд были осуществлены. Некоторые нет. Организация Объединенных Наций достигла многих успехов в разрешении или предотвращении конфликтов.

47. Организация Объединенных Наций многого добилась в содействии экономическому развитию и в других областях, связанных с международным сотрудничеством, благодаря работе преданных людей из всех стран мира.

48. Это вопросы, о которых все члены Организации Объединенных Наций могут говорить с великой гордостью.

49. Но мы также знаем, что мир сегодня не является таким, каким его надеялись видеть основатели Организации Объединенных Наций двадцать пять лет тому назад. Сотрудничество между государствами оставляет желать много лучшего. Цель мирного разрешения споров очень часто не достигается. Главный центральный вопрос нашего времени — вопрос о том, должен ли весь мир, в котором мы живем, жить в мире, — еще не разрешен.

50. Этот центральный вопрос в значительной части затрагивает отношения между великими ядерными державами. Их мощь возлагает на них особую ответственность быть сдержанными и осмотрительными. Вопрос войны и мира не может быть решен до тех пор, пока мы в Соединенных Штатах и в Советском Союзе не проявим волю и способность поставить наши взаимоотношения на основу, соответствующую чаяниям человечества.

51. Касаясь сегодня советско-американских отношений, я не вижу смысла отвечать в таком же плане на традиционную риторику холодной войны. Факты последнего времени говорят сами за себя. Усилие одержать верх в споре — это не путь способствовать делу мира.

52. Действительно, одной из главных проблем нашего времени является то, что мы преодолели старые методы политики силы, когда страны в любом случае стремились использовать неустойчивое положение, чтобы получить для себя преимущества или извлечь максимальные выгоды в результате каждых переговоров.

53. В сегодняшнем мире, особенно там, где ядерные державы имеют к этому отношение, такая

политика связана с риском конфронтации, которая означает катастрофу для всех. Изменения в мире со времени второй мировой войны выдвигают на передний план более, чем когда-либо, центральную идею, лежащую в основе Организации Объединенных Наций, о том, что отдельные нации должны быть готовы в конечном счете занять дальновидную и великодушную позицию. Коренные национальные интересы в наше время для каждой нации заключаются не в получении немедленной выгоды, а в сохранении мира.

54. Одна из причин, почему мир возлагает такие большие надежды на Организацию Объединенных Наций со времени ее основания, заключается в том, что Соединенные Штаты и Советский Союз вели вторую мировую войну в качестве союзников; мы сотрудничали в создании Организации Объединенных Наций. И были надежды, что это сотрудничество будет продолжаться. Оно не продолжилось, и многие народы мира, и в том числе члены Организации Объединенных Наций, испытывают большое беспокойство, которое вытекает из хода истории. Я не собираюсь указывать перстом на виновных, я хочу лишь обсудить факты международной жизни, как они есть.

55. Мы должны признать, что между Соединенными Штатами и Советским Союзом существуют очень глубокие и существенные разногласия. Было бы нереально поэтому утверждать, что наши разногласия могут быть устранены простым улучшением личных взаимоотношений между главами наших правительств. При такой точке зрения недооценивалась бы серьезность наших разногласий. Истинный прогресс в наших взаимоотношениях требует конкретности, а не расплывчатости. Подлинная разрядка напряженности строится на принятии ряда мер, а не на поверхностном, кажущемся изменении настроения.

56. Не было бы реалистичным утверждать, что все, что нам нужно для улучшения отношений, — это лучшее взаимопонимание. Взаимопонимание необходимо. Но мы понимаем друг друга достаточно, для того чтобы понять, что наши разногласия реальны и что во многих отношениях мы по-прежнему будем конкурентами. Наша задача — сделать эту конкуренцию мирной и созидательной. Не было бы реальным отрицать, что сила играет роль в наших взаимоотношениях. Сила — реальность международной жизни. Наша обязанность заключается в том, чтобы обуздать эту силу и стремиться вместе с другими государствами обеспечить, чтобы она использовалась для поддержания мира, а не для угрозы миру.

57. Я говорю об этих препятствиях, стоящих на пути к миру, потому что они являются теми проблемами, которые мы должны преодолеть. Несмотря на глубокие расхождения между нами и Советским Союзом, имеются четыре крупных

фактора, которые представляют собой основу для общности интересов в том, чтобы работать вместе по ограничению и уменьшению этих разногласий. Первый из этих факторов самый очевидный. Никто из нас не желает обмена ядерными ударами, что стоило бы жизни десяткам миллионов людей. Таким образом, у нас имеется мощный общий интерес в том, чтобы избежать ядерной конфронтации. Второй из этих факторов — колоссальная стоимость вооружения. Конечно, и мы, и они должны приветствовать возможность сократить это бремя и использовать наши ресурсы, для того чтобы строить, а не уничтожать. Третий фактор состоит в том, что мы — мощные индустриальные державы — в настоящее время имеем весьма незначительные торговые связи или торговые контакты друг с другом. Ясно, что было бы в экономических интересах наших государств, если бы условия в мире позволили нам увеличить торговлю и контакты между нами. Четвертый фактор — это глобальные задачи экономического и социального развития. Насущные экономические и социальные потребности в мире могли бы дать творческое направление нашей конкуренции. Таким образом, в этих четырех вопросах у нас имеется достаточно общих стимулов, для того чтобы найти пути для совместной работы, несмотря на продолжающееся расхождение точек зрения по другим вопросам.

58. Именно в этом духе я заявил, вступая на пост президента, что политика Соединенных Штатов Америки будет направлена на то, чтобы перейти от эры конфронтации к эре переговоров. Именно исходя из этого, мы надеемся, будут проходить переговоры между нашими двумя странами по ограничению стратегических вооружений. И вряд ли может быть большим вклад, который Соединенные Штаты и Советский Союз могли бы сделать вместе, нежели ограничить способность мира к самоуничтожению.

59. Это сократит опасность войны. И это позволило бы нам посвятить большую часть наших ресурсов как за границей, так и у себя дома, оказанию помощи в деле конструктивной работы для экономического развития и мирного прогресса; в Африке, например, где столь много наций уже достигли независимости и добились уважения их достоинства за время существования Организации Объединенных Наций; в Азии, с ее богатым многообразием культуры и народов; в Латинской Америке, с которой Соединенные Штаты имеют особые узы дружбы и сотрудничества. Несмотря на наши многочисленные разногласия, Соединенные Штаты и Советский Союз со времени второй мировой войны смогли избежать прямых конфликтов. Но история показывает на примере трагического опыта первой мировой войны, что великие державы могут быть втянуты в конфликт, не намереваясь это делать, в результате войн между малыми государствами. Ближний Восток — это то место,

где имеет место все еще напряженное локальное соперничество и где затронуты жизненно важные интересы Соединенных Штатов и Советского Союза. Совершенно очевидно, что главная ответственность за достижение мирного урегулирования на Ближнем Востоке лежит на самих странах Ближнего Востока. Но в этом районе особенно настоятельно необходимо, чтобы две главные державы вели себя так, чтобы укрепить силы мира, а не силы войны.

60. Существенно важно, чтобы мы и Советский Союз объединили наши усилия, для того чтобы избежать войны на Ближнем Востоке и чтобы установить атмосферу, в которой государства Ближнего Востока могли бы научиться жить вместе и давать другим жить. Это существенно важно не только с точки зрения интересов самих народов Ближнего Востока, но и потому, что альтернативой может быть столкновение с катастрофическими последствиями для Ближнего Востока, для наших государств, для мира в целом. Поэтому мы призываем к продолжению прекращения огня и к созданию доверия, в условиях которого можно будет продолжать усилия к миру.

61. В сегодняшнем мире мы стоим на перепутье. Мы можем пойти по старому пути, играя в традиционную игру международных отношений, но при все увеличивающемся риске. Потеряет каждый, никто не выиграет. Или мы можем пойти по новому пути. Я призываю руководителей Советского Союза присоединиться к нам и пойти по новому пути — присоединиться к мирному соревнованию не в накоплении вооружений, а в распространении прогресса; не в строительстве ракет, а в ведении победоносной войны против голода, болезней и нищеты человечества в наших собственных странах и во всем мире. Давайте будем соревноваться в том, чтобы поднять дух человека, прививая уважение к закону среди народов и способствуя делу мира. В такого рода соревновании никто не проиграет, все только выиграют.

62. Здесь, в Организации Объединенных Наций, имеются многие важные вопросы, которые являются насущными и глобальными, в решении которых государства, даже если они соревнуются между собой, имеют взаимный интерес как часть сообщества наций. Подходя к этим вопросам, каждый из нас, представленных здесь в наших национальных интересах как лидеров, в наших собственных интересах как людей, должен учитывать более широкий элемент: интересы всего мира.

63. Именно в интересах всех стран мира — избежать увеличения пропасти между имущими и неимущими народами. В прошлом месяце я предложил значительное изменение в программе иностранной помощи Соединенных Штатов Америки. Основное направление моих предложений — это осуществлять большую часть американской помощи через международные орга-

низации, например через Всемирный банк, Программу развития Организации Объединенных Наций и через региональные банки развития. Мы стремимся к развитию многостороннего сотрудничества и к тому, чтобы собирать взносы через беспристрастные международные органы. Мы также поощряем наиболее полное участие развивающихся стран в удовлетворении своих нужд. В рамках внутриамериканской системы, например, созданы новые органы для продолжения откровенного диалога. В духе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций мы будем стремиться внести свой полный и справедливый вклад, помогая другим оказывать помощь себе — путем государственной помощи, путем поощрения усилий частной промышленности и способствуя духу международной добровольной службы.

64. В интересах мира необходимо, чтобы Соединенные Штаты и Объединенные Нации — все нации — не были парализованы в своей главной функции, а именно в функции по поддержанию мира. Разногласия между крупными державами в прошлом способствовали такому параличу. Соединенные Штаты делают все возможное для того, чтобы помочь развитию и укреплению практических средств, которые позволят Организации Объединенных Наций решительно двигаться вперед в деле поддержания мира. Это означает как укрепление ее способности поддержания мира или урегулирования споров до того, как они приведут к вооруженному конфликту, так и ее способности поддерживать мир, сдерживая конфликты и разрешая те из них, которые уже имеют место.

65. Именно ради интересов своего мира мы — все мы — должны сотрудничать в деле сохранения и восстановления нашей окружающей среды. Загрязнение не знает ни национальных, ни идеологических границ. Например, это загрязнение превратило озеро Эри в почти невозможное место для жизни; загрязнение захватило озеро Байкал, и загрязнение подвергает опасности будущее озера Танганьики. Организация Объединенных Наций имеет все необходимые средства для того, чтобы сыграть главную роль в международных усилиях по пресечению разрушительных действий.

66. В интересах всего мира ресурсы моря должны использоваться на общее благо, а не быть источником международного конфликта, загрязнения и необузданного коммерческого соперничества. Техника готова открыть широкие, нетронутые ресурсы океанов. В настоящее время у нас имеется возможность создать нормы и институты, обеспечивающие такое положение, когда эти ресурсы будут развиваться на пользу всего человечества, а те ресурсы, которые будут получены, будут справедливо распределены. Но настоящий момент — переходящий. Если мы не воспользуемся им, буря и борьба могут стать будущей участью океанов. Этим летом Соединенные Штаты представили проект конвенции

[A/8021, приложение V] Организации Объединенных Наций по этому вопросу, который, я надеюсь, вскоре будет благоприятно рассмотрен.

67. В интересах всего мира обеспечить такое положение, когда количество жизней не явится ущербом для качества жизни. В то время как Организация Объединенных Наций вступает во второе Десятилетие развития, она несет ответственность и имеет средства, чтобы помочь странам контролировать рост населения, который так мешает значимому экономическому росту. Соединенные Штаты будут продолжать поддерживать быстрое развитие служб Организации Объединенных Наций в целях помощи населению, а также в деле программы планирования семьи государств-членов.

68. В интересах всего мира нужно ограничить торговлю наркотиками. Наркотики отравляют умы и тела наших молодых людей, принося страдание, насилие и приводя к человеческому и экономическому истощению. Этот бич может быть устранен путем международного сотрудничества. Я настоятельно призываю все правительства поддержать недавние рекомендации Комиссии Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам сделать первый шаг в направлении предоставления возможности создать Фонд Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками [см. A/8003, пункт 502]. Я также настоятельно призываю все правительства поддержать подкрепленный договор о наркотиках, который регулировал бы все их производство, ограничивая его лишь использованием в медицинских и научных целях. Соединенные Штаты уже распространили такое предложение для рассмотрения на следующей сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам.

69. В интересах всего мира положить решительный конец воздушному пиратству и похищению и убийству дипломатов. На этой Ассамблее в прошлом году [1755-е заседание] я призывал к международным действиям, чтобы положить конец воздушному пиратству. Эта проблема стала еще более острой. Недавние события подчеркнули серьезность положения, а также подчеркнули, что ни одна страна не имеет иммунитета против этого. Соединенные Штаты предприняли ряд мер по своей инициативе. Но этот вопрос требует эффективных международных действий, включая меры, разрешающие прекращение воздушных полетов в страны, где попустительствуют такому пиратству. Увеличение похищений аккредитованных дипломатов является тесно связанным с этим вопросом, который должен явиться предметом чрезвычайного внимания каждого государства — члена этой Ассамблеи.

70. Наконец, в интересах всего мира обеспечить, чтобы права человека не нарушались в отношении военнопленных. В начале этого месяца в обращении, в котором предлагалось прекращение огня в Индокитае, я призывал к немедлен-

ному и безоговорочному освобождению обеими сторонами военнопленных и ни в чем не повинных жертв конфликта. Это не политический и не военный вопрос. Это вопрос гуманности. Организация Объединенных Наций должна проявить свое беспокойство в связи с отношением к военнопленным и настоять, чтобы стороны в этом конфликте — действительно, в любом конфликте — соблюдали Женевскую конвенцию 1949 года.

71. Я упоминал некоторые проблемы, в отношении которых Организация Объединенных Наций может, если у ее членов будет добрая воля, добиться существенного прогресса. Имеется также много других проблем. Я настоятельно призываю этот орган и систему Организации Объединенных Наций быстро двигаться в направлении эффективных действий; и, по мере нашего продвижения вперед, Соединенные Штаты внесут свой полный вклад в эту работу.

72. Соединенные Штаты подошли к своему настоящему положению обладателя мировой мощи, не стремясь ни к власти, ни к ответственности. Мы выполним эту ответственность по мере возможности. Мы не будем настолько благочестивыми или настолько лицемерными, чтобы делать вид, что мы не совершили никаких ошибок и что у нас нет национальных интересов, которые мы намерены защищать. Но мы можем вполне честно сказать, что мы сохраняем нашу силу для того, чтобы поддерживать мир, а не угрожать миру. Сила Соединенных Штатов будет использоваться для того, чтобы защитить свободу, но никогда для того, чтобы уничтожить свободу.

73. То, к чему мы стремимся, — это не «рах Америка» и не «американский век», а скорее структура стабильности и прогресса, которая позволит каждой стране, большой и малой, прокладывать свой путь и идти самой без вмешательства извне, без угроз, без господства с нашей стороны или со стороны какой-либо другой страны. Соединенные Штаты полностью понимают и уважают политику неприсоединения, и мы приветствуем такие совместные усилия, которые были приложены на недавней встрече в Лусаке для того, чтобы способствовать международному сотрудничеству.

74. Мы стремимся к хорошим отношениям со всеми народами мира. Мы уважаем право каждого народа избирать свой собственный путь.

75. Мы действительно считаем универсальными некоторые принципы, а именно: что каждая страна имеет суверенные права на свою свободу и признание своего достоинства; что каждый человек имеет право на такое же признание своего достоинства; что на всех нас лежит общая обязанность продемонстрировать наше взаимное уважение к правам и чувствам друг друга, что является чертой гражданского общества, а также подлинного сообщества наций.

76. По мере того, как Организация Объединенных Наций подходит к своему следующему двадцатипятилетию, она обогащается опытом, становится более зрелой в своем понимании того, что она сможет сделать, и того, чего она не сможет сделать; чего можно от нее ожидать и чего нет. В духе этого двадцатипятилетнего юбилея Соединенные Штаты совершат дальнейший шаг как часть своего вклада в достижения Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ждем, когда мы будем работать вместе со всеми странами, представленными здесь, с тем чтобы выйти за пределы простого сдерживания кризисов и строить структуру мира, которая способствовала бы установлению справедливости, а также обеспечению стабильности, которая будет прочной, ибо мы все так надеемся на ее прочность.

77. Я очень явственно помню свой визит в Индию в 1953 году, когда я впервые встретился с одним из самых выдающихся государственных деятелей мира, премьер-министром Неру. Я задал ему вопрос, так как мы говорили об этой великой стране и ее огромных проблемах, что именно является самой насущной ее потребностью. Он ответил: «Самая большая потребность Индии, как и любой новой независимой страны, это двадцать пять лет мира — поколение мира».

78. В Африке, в Азии, в Латинской Америке, в Западной Европе, в Восточной Европе — во всех 74 странах, которые я посетил, я обнаружил одно, независимо от различий расы, религии или политических систем, независимо от обычаев, независимо от условий, — народы мира хотят мира.

79. Пусть же орудия смолкнут и будут молчать. В отношении Юго-Западной Азии давайте договоримся о прекращении огня и о перемирии. На Ближнем Востоке давайте соблюдать прекращение огня и строить мир. Через посредство соглашений о контроле над вооружениями сделаем вклад нашими ресурсами в дело развития, которое питает мир. По всей этой планете поведем наступление против зол, которые угрожают миру. В нетронутых океанах и в космосе пожнем мирный урожай. В наших личных отношениях и в наших международных отношениях проявим то взаимное уважение, которое способствует миру.

80. Прежде всего, давайте как лидеры этого мира отражать в наших действиях то, что чувствует наш собственный народ. Давайте делать то, в чем народ нуждается. Будем считаться с интересами всего мира — с интересами народов — во всем том, что мы делаем.

81. Со дня рождения Организации Объединенных Наций — впервые в этом столетии — народы прожили двадцать пять лет без мировой войны. Исполнимся общей решимостью, чтобы вторые двадцать пять лет этого столетия существования Организации Объединенных Наций дали на-

роду мира то, чего он заслужил: мир без всякой войны, мир на протяжении жизни целого поколения.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Франсуа Томбалбаю, президенту Республики Чад.

83. Президент ТОМБАЛБАЙ (*говорит по-французски*): Для меня является большой честью и большой радостью от имени Республики Чад выступить в этой замечательной Ассамблее, которая воплощает самые благородные идеалы человечества.

84. Прежде всего я хотел бы горячо поздравить г-на Эдварда Хамбро по случаю оказанного ему Ассамблеей доверия — избрания на пост Председателя данной сессии. Он поистине заслуживает этого доверия, и доказательством этому служит его блестящая карьера на службе международному сотрудничеству, а также благодаря тому вкладу, который внесла его страна в дело нашей Организации. Я убежден, что с помощью всех делегаций миролюбивых стран он будет вести нашу работу к тем успешным результатам, которых мы ожидаем. Все предвещает это. Разве скудные на похвалы газеты не заявили все-таки, что он преуспел как на поприще служения Организации Объединенных Наций, так и служения Европе? Я надеюсь, что тот опыт, которым обогатится на этой сессии г-н Хамбро, сделает его одним из апостолов мира и международной справедливости и поставит его в пример нашему беспокойному миру.

85. Я рад снова встретиться с Генеральным секретарем У Таном и еще раз отдать ему должное за его политическое мужество, его исключительную самоотверженность и ту дальновидность, которую он проявил при выполнении своих сложных функций. То впечатляющее заявление, которое он сделал 1 сентября этого года в Аддис-Абебе на Конференции глав государств и правительств Организации африканского единства, свидетельствует более чем когда-либо о той вере, которую он питает к Организации Объединенных Наций как к средству служения международному миру и сотрудничеству.

86. Именно тогда, когда мир переживал глубокое несчастье, то есть сразу же по окончании крупнейшей мировой войны, родилась Организация Объединенных Наций. Тогда человеческие страдания достигли предела. Тонны накопленных в лабораториях бомб сделали свое дело. Вместо высоких зданий, носивших следы блеска западной цивилизации и мощи народов, взгромодились руины.

87. Небеса над человечеством были темны, и весь мир был ввергнут в мрак отчаяния. Жалобные голоса раздавались в горах и долинах. Женщины были безутешны, ибо они потеряли сыновей и мужей.

88. Эти горестные события заставили человека задуматься. Лидеры народов поняли тогда необходимость учредить новый социальный порядок, основанный не на интересах сильнейшего, а на справедливости, взаимном уважении и необходимости заменить личную или коллективную ненависть беспристрастностью международной организации. Был сделан новый шаг в социальной эволюции мира. Ужасы войны оказались лишь фоном; впервые выступили на первый план судьбы и прогресс человечества. Так родилась Организация Объединенных Наций. Поиски мира, устранение любой опасности нового столкновения, иначе говоря, возрождение человечества, — таковы были глубокие причины возникновения этой благородной Организации.

89. Никогда еще закон солидарности не ощущался более остро. Казалось естественным, что благосостояние человечества зависело от каждого в отдельности и от всех в целом, точно так же, как общий рост человеческого тела является результатом хорошего состояния всех органов. Действительно, человеческая жизнь является настолько полным принципом единства, что поражение одного органа вызывает общее заболевание всего организма. Повсюду в мире мы наблюдаем эту взаимозависимость различных частей одного целого, так что ни одну из них нельзя отделить, не оказав отрицательного влияния на другие части и на то общее целое, которое они составляют. То же можно сказать и о государствах. Они связаны целой сетью взаимодействий и реакций, так что каждое из них всегда в какой-то мере ощущает влияние окружающих его государств и переживаемых им времен.

90. Вторая мировая война показала воюющим народам широкие рамки этого закона человеческой солидарности и тщетность всех эгоистических притязаний на собственную безопасность при отсутствии заботы о безопасности других. Организация Объединенных Наций родилась как раз из этой необходимости тесного сближения наций. Следует признать, что с тех пор Организация Объединенных Наций неустанно работала для достижения мира. Для достижения этого она стремится осуществить идеал человека, идеал, который несет в себе каждый из нас.

91. Наша Организация побуждает каждого из нас не ограничиваться в поисках этого идеала рамками собственной индивидуальности, ибо каждый из нас по природе является социальным существом и должен становиться таковым во все большей мере для достижения личного совершенствования. Человек становится все более социальным существом, ибо он может более полно развиваться только через посредство любви, которую он испытывает к своему соседу. Вот почему, хотя судьба каждого не обязательно связана с судьбой всех, только трудясь с любовью и ради общего блага, человек может выполнить свое призвание.

92. Таким образом, Организация Объединенных Наций является гуманной, поскольку она стремится слушать и понимать, стремится к тому, чтобы ее слышали и поняли. Она является гуманной, поскольку она хочет, чтобы все люди сообща наслаждались достоинством человечества, и стремится создать мир всеобщей заботы и любви. Она является гуманной, ибо она сближает, вместо того чтобы изолировать и разделять. Она является школой и как таковая является наставником. Одним из наиболее благородных влияний этой школы является воспитание сердца с помощью радости и общей работы. Как не воздать ей за все должное сейчас, в дни празднования двадцать пятой годовщины ее создания!

93. К положительным итогам работы этой Организации можно отнести ряд замечательных достижений: споры, которые она урегулировала; гуманная работа, которую она проводит в некоторых районах мира; удачные решения, которые она изыскивала во многих конфликтах. Ее призвание заключается в том, чтобы земля стала более пригодной для жизни людей, а человечество стало более сплоченным. Таким образом, она стремится путем гуманности и братской помощи сделать человека более достойным его создателя.

94. Однако, к сожалению, равновесие, которого она хочет достичь, еще не установлено. Защита прав человека не всегда обеспечена. Человек хочет знать, любить, обладать, наслаждаться, короче говоря, жить во всей полноте. Но часто он сталкивается с невежеством, разочарованием и нищетой.

95. Великие державы выделяют значительные средства на производство и поддержание оружия массового уничтожения, в то время как большая часть человечества пребывает в нищете, невежестве и болезнях. Мир должен пересмотреть свою шкалу ценностей, чтобы его лидеры обладали дальновидностью, позволяющей им работать ради установления подлинного братства.

96. Все эти проблемы остро встают перед мировой общественностью и перед Организацией Объединенных Наций. Если до сих пор ей не удалось найти благоприятного решения проблем, то в этом не ее вина. Причиной этого является лишь эгоизм некоторых из ее членов.

97. При современном прогрессе, гигантском скачке науки и техники, создании средств благосостояния страны мира, можно было надеяться, будут жить более легко. Но почему же мы являемся свидетелями такого разочарования, в то время как осуществляются огромные достижения науки и техники, позволяющие населению, вдвое большему по численности, чем сейчас, жить на земле? Задать этот вопрос — значит разрешить его. Если человечество является океаном нищеты, то именно потому, что оно не прониклось духом братства, потому что не все

дано человеку. День, когда человек будет братом человеку, отношение одной группы к другой, отношение одной нации к другой изменится радикальным образом. Тогда не будет проявляться стремление эксплуатировать другой народ, но будут удовлетворяться нужды мира, будет существовать стремление использовать достижения техники и установить тот тип отношений и торговых связей, который будет способствовать подлинному братству людей.

98. Организация Объединенных Наций ведет борьбу за мир, но для того чтобы эта борьба обрела свою полную значимость, она должна сопровождаться борьбой с нищетой в мировом масштабе, и особенно борьбой за расцвет человечества. Эта борьба предусматривает безоговорочное участие всех. Для того чтобы она увенчалась успехом, каждый народ должен вести свою битву с учетом своих возможностей и потребностей.

99. В настоящее время Вьетнам является ареной, где совершается чудовищное варварство. Там льется кровь и пылают здания. Эта смертельная война не ограничивается лишь Вьетнамом, она распространяется также на Камбоджу. А это еще более усугубляет беспокойство миролюбивых народов.

100. На Ближнем Востоке израильско-арабский конфликт — это меч, висящий над миром. Этот район, по сути дела, является огромной пороховой бочкой. Достаточно одной спички, чтобы произошел страшный взрыв, который может разнести в клочья лучшие надежды человечества.

101. В первую неделю открытия сессии этой высокой Ассамблеи мир был взбудоражен событиями в Иордании. Тысячи человеческих жизней были потеряны в результате этой ужасной авантюры. Только благодаря духу примирения и сильной личности покойного президента Насера удалось добиться прекращения огня между двумя враждующими сторонами. Эта трагедия, к сожалению, еще далека от развязки. Разве не повторялось много раз, что разрешение проблемы Ближнего Востока находится и будет находиться в руках великих держав?

102. Эти прискорбные факты дополняет трагедия миллионов негров из Родезии, Мозамбика, Южной Африки, Португальской Гвинеи, где они живут в условиях средневекового режима и обречены на страдания и отчаяние.

103. Все эти горестные вопросы встают перед человечеством. Сейчас обеспокоены даже самые равнодушные, и все человечество начинает осознавать масштабы опасности.

104. Запад гордится своей цивилизацией. Ради спасения ее погибли тысячи и пострадали десятки миллионов людей. Для того чтобы сохранить ее, великие державы все более вооружаются с каждым днем и накапливают огромные арсеналы разрушительного оружия, способного

разрушить целые континенты. Однако эта цивилизация находится в опасности не с точки зрения географических границ, а с точки зрения человечности.

105. Есть еще одно темное пятно на совести человечества, вызывающее озабоченность народа Чада, — это отсутствие Китайской Народной Республики в парламенте мира. Ее 700-миллионный народ представляет собой значительное сообщество. Он постоянно укрепляет свою цивилизацию. Он добивается успехов в области техники и уже покорил ядерную энергию. Эта обширная страна является собеседником, которым нельзя пренебрегать или исключать из международной системы сотрудничества и мирного существования, ибо до тех пор, пока он не будет представлен здесь, любое равновесие будет носить случайный и временный характер. Но мы не намерены устранять одну несправедливость, создавая другую, а именно исключая Формозу, члена — основателя нашей Организации.

106. Кроме этих вопросов, волнующих все человечество, имеются проблемы, интересующие особенно Африку и составляющие основную трагедию нашего века. Мы должны со всей объективностью и беспристрастностью констатировать здесь, в этой высокой Ассамблее, что после первых успехов, достигнутых до 1965 года, дело деколонизации, особенно в южной части Африки, натолкнулось на препятствия в результате упорного сопротивления расистского меньшинства. Несмотря на все ваши усилия, несмотря на моральную поддержку, которую вы и в прошлом году оказали Манифесту Организации африканского единства о южной части Африки⁴, не удалось добиться никакого улучшения. Генеральный секретарь У Тан нашел в себе мужество в ходе выступления в Аддис-Абебе в сентябре прошлого года подвести итог этого горестного положения. Дело в том, что на территориях, находящихся еще под колониальным господством, положение постоянно ухудшается. Расистские режимы меньшинства Претории и Солсбери стремятся всемерно активизировать действия, направленные против большинства населения в Намибии, Зимбабве и в португальских колониях.

107. Организация Объединенных Наций, пытаясь положить конец такому положению, приняла ряд резолюций, осуждающих подобные действия и требующих их прекращения и возвращения к законности. Обязательные экономические санкции, которые, как предполагалось, помогут сломить эти режимы, не увенчались успехом. Всем известно, что не только не удалось добиться ожидаемых результатов, но, более того, при моральной, экономической и материальной поддержке некоторых держав Южная Аф-

рика и Португалия смогли создать громадную военную машину не только для того, чтобы бороться против сторонников свободы, но и для того, чтобы угрожать и запугивать независимые африканские государства, и в частности своих соседей.

108. Все это представляет собой явный вызов идеалам, авторитету и самому существованию Организации Объединенных Наций, ибо все резолюции, санкции, которые вы принимаете, останутся мертвой буквой до тех пор, пока некоторые государства-члены будут отказываться их выполнять. Поэтому мы считаем, что в первую очередь нужны не тексты, а обеспечение их строгого выполнения. Неоднократно заходила речь о необходимости демократизации Организации Объединенных Наций, и мы согласны с этим. Однако, на наш взгляд, более важным, чем административная реформа, является «деколонизация» взглядов, проникнутая духом гуманизма.

109. Уважать свое собственное слово — это означает придерживаться духа Устава Организации Объединенных Наций. Это означает проявить убежденность в том, что улучшение жизненных условий обездоленных народов является основным условием мира.

110. Как можно говорить о деколонизации, в то время как само существование стран «третьего мира» ставится под угрозу в результате проблемы экономического развития? На что нужна политическая независимость, если она не сопровождается экономической независимостью или по меньшей мере надеждой на гармоничное экономическое развитие? Уже неоднократно заявляли, что ужасающая пропасть между богатыми и бедными странами увеличивается с каждым днем. Статистические данные подкрепляют это утверждение. Самые высокие моральные и духовные авторитеты, в том числе эта Ассамблея, признали, что человечество должно проявить солидарность и выполнить свой долг, если мы хотим обеспечить всеобщее уважение человеческого достоинства. Верно то, что страны «третьего мира» должны рассчитывать прежде всего на свои собственные усилия. Однако никто не вправе игнорировать ограниченность их ресурсов и их огромные потребности. Только помощь извне, дополняющая национальные усилия, в состоянии помочь им добиться успеха и ликвидировать разрыв, отделяющий их от развитых стран. Если, как заявил Его Святейшество папа Павел VI, развитие является новым синонимом мира, то препятствия на пути развития представляют собой серьезную угрозу миру. Мы, возлагая надежды на Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшуюся в Женеве в 1964 году⁵ и в Дели в 1968 году⁶, считаем, что мы не можем

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 106 повестки дня, документ A/7754.

⁵ Первая сессия Конференции состоялась 23 марта — 16 июня 1964 года.

⁶ Вторая сессия Конференции состоялась 1 февраля — 29 марта 1968 года.

обойтись без международного сотрудничества, особенно теперь, когда возрастает взаимная экономическая зависимость между странами и увеличивается циркуляция товаров. Но парадоксально то, что в то время как усиливается торговый обмен между странами, производители сырья, каковыми являются в первую очередь тропические страны, констатируют падение цен на сырье, в то время как цены на промышленные товары и импортируемые товары неуклонно возрастают. В Дели наши надежды не оправдались.

111. Некоторые международные организации поняли сущность данной проблемы развития и пытались с помощью создания таких организаций, как Международный банк реконструкции и развития, найти какое-то предварительное решение. В свою очередь шесть государств — членов Европейского экономического сообщества, подписав Римский договор 1957 года, решили внести общий вклад в дело развития заморских стран и территорий, ранее принадлежавших им. Три конвенции Ассоциации были заключены между Сообществом, африканскими государствами и Малагасийской Республикой, и они должны были руководить их отношениями. Эти 18 государств, обладающие одними и теми же географическими, демографическими, экономическими особенностями, находятся среди наиболее бедных из развивающихся стран. Ограниченность их внутреннего рынка тормозит прогресс и не привлекает капиталовложения; расходы на производство и распределение особенно высоки. В конечном счете, эти страны более, чем кто-либо, нуждаются в широкой и бескорыстной помощи. Этим объясняются те контакты, которые мы установили с европейскими правительствами, и мы решили 29 июля 1969 года возобновить конвенцию об ассоциации со странами Общего рынка.

112. Анализ содержания этой новой конвенции показывает, что не все наши соображения были приняты во внимание, особенно в области торгового обмена. Однако по вопросам финансового и технического сотрудничества нам удалось добиться неизмеримого улучшения по сравнению с предыдущими конвенциями. Однако необходимо оценивать все эти результаты прежде всего с учетом общего контекста крайне неблагоприятного международного положения. Основные страны, поставляющие помощь в течение ряда лет, сокращают помощь в целях развития. Помощь развивающимся странам становится все менее популярной в этих европейских странах. К этому следует добавить чрезвычайно сильное политическое давление, которое оказывается на шесть стран — членов Общего рынка со стороны других развивающихся стран и некоторых крупных развитых стран, ибо они придерживаются различных глобальных теорий, направленных на скорейший пересмотр системы международной торговли.

113. Наша ассоциация с Общим рынком дока-

зывает, что необходима глобальная политика развития, включающая целый ряд концентрированных усилий. Прежде всего, это должны быть усилия самих развивающихся стран внутри этих стран, усилия по сотрудничеству этих стран и, наконец, усилия международного сообщества. Именно в этом плане мы рассматриваем нашу ассоциацию с Европейским общим рынком, ибо он является для нас всего лишь этапом к осуществлению более дружных международных усилий.

114. Поэтому мы убеждены, что начало второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций в тот момент, когда мы празднуем двадцать пятую годовщину этой Организации, является жизненно важным событием и представляет собой поворотный пункт в развитии международного сотрудничества. В этой связи я заявил, когда в январе прошлого года был избран Председателем общей афро-малагасийской и мавританской организации, что необходимо уделить особое внимание подготовке второго Десятилетия развития, ибо в настоящее время развитие является глобальной целью и всеобщим мероприятием, в котором должно принимать участие все международное сообщество. Необходимо помнить, что одним из последствий постоянного обогащения одних стран и непрестанного обеднения других является следующий факт: в 1969 году валовой национальный продукт на душу населения в развитых странах с рыночной экономикой составлял приблизительно 2500 долларов; в социалистических странах Восточной Европы — 1200 долларов, и в развивающихся странах, представляющих почти две трети человечества, всего лишь 190 долларов.

115. Подобные факты должны побудить нас превратить второе Десятилетие развития не в пропагандистский лозунг, с одной стороны, и не в фальшивое алиби — с другой. Мы надеемся, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию выработает глобальную стратегию в области развития, которая включала бы элементы национальной политики, и прежде всего уделяла бы важное место международному сотрудничеству и развитию. Я хотел бы выразить нашу серьезную озабоченность по поводу того факта, что не удалось добиться полного соглашения по целому ряду существенных проблем, касающихся вклада ЮНКТАД в международную стратегию развития, и мы хотели бы подчеркнуть, что мы придаем большое значение вопросам, еще не получившим разрешения, ибо для нас они жизненно важны. Одной из этих проблем является проблема переговоров, которые должны привести к созданию, в рамках второго Десятилетия развития, системы общих преференций. Наши страны не только не выступают против этой системы, но, напротив, со времени принятия 24 октября 1967 года Алжирской хартии⁷ мы безоговорочно поддержи-

⁷ Принята на Совещании министров Группы 77 развивающихся стран.

ваем ее. Однако предложения некоторых развитых стран побуждают нас совершенно ясно заявить, что эта новая система не должна носить дискриминационный характер и не должна поощрять разногласия между членами ЮНКТАД, в частности разногласия внутри самих развивающихся стран.

116. Нужно ли напоминать, что в резолюции 21 (II) второй сессии ЮНКТАД указывалось, что общая система преференций ставит своей целью прежде всего экономическое развитие стран?

117. Однако в результате исследования, проведенного под эгидой Экономической комиссии для Африки⁸, вытекает, что, по предварительным подсчетам, общие выгоды для развивающихся африканских стран в 1967 и 1968 годах в случае применения этой системы преференций равнялись бы 14 406 000 долларов; для африканских стран — членов Содружества наций эти выгоды составляли бы 6 199 000 долларов; они равнялись бы 7 151 000 долларов для других стран и только 1 056 000 долларов — для 18 ассоциированных стран в Общем рынке, и среди этих 18 стран около четырех государств ничего не выиграли бы от внедрения этой системы.

118. В настоящее время финансовая помощь, не говоря уже о преимуществах в торговле, которые Европейское экономическое сообщество оказывает нашей Ассоциации Афρο-Малагасийских государств в многостороннем плане через каналы Европейского фонда развития равняется 200 миллионам долларов. Представители поймут, почему наши страны не решаются отказаться от этой помощи, особенно в тот момент, когда объем помощи со стороны богатых стран год от года уменьшается, а наши потребности возрастают, и особенно в то время, когда условия предоставления этой помощи, если даже ее предоставляют через каналы Всемирного банка, становятся все более и более тяжелыми для нашей непрочной экономики.

119. Во-вторых, создание точной программы и гибких действий каждый год представляется нам необходимым. Мы думаем, что кроме широковещательных заявлений, к которым все мы готовы присоединиться, цели и задачи второго Десятилетия развития не будут достигнуты, если не установить сроки применения мер. Важно, чтобы развитые страны приняли на себя подлинные обязательства в рамках этой международной стратегии развития, важно, чтобы они признали, что 1% валового национального продукта является не потолком, а всего лишь началом. В то же время продовольственная помощь до настоящего времени способствовала лишь облегчению непосредственных краткосрочных трудностей, и в рамках нового Десятилетия она должна быть расширена, ибо проблема голода будет существовать. Несмотря на новые успехи, некоторые развивающиеся страны по-прежнему

будут нуждаться в калориях и протеине, поскольку местного производства и импорта недостаточно для покрытия их потребностей. Однако наметки ФАО и Организации экономического сотрудничества и развития показывают, что, учитывая их производительную способность, развитые страны по-прежнему будут производить за это время зерновых и молочных продуктов больше, чем в состоянии принять их внутренние рынки. Эти несколько примеров свидетельствуют о той ответственности, которая в рамках этих десяти лет падает на развитые страны в деле установления эры плодотворного экономического сотрудничества на международном уровне.

120. Что касается нас, то мы знаем, что нам необходимо сделать, и никто не вправе игнорировать те усилия в деле сотрудничества, которые все в большей степени прилагают некоторые развивающиеся страны, с тем чтобы совместно использовать свои ресурсы, обменяться опытом и создать более широкий рынок. Достижения в этом плане 15 государств в общей афро-малагасийской и мавританской организации, — председателем которой я являюсь в течение последних десяти месяцев, — бесспорно, заслуживает внимания международного сообщества. Десять лет тому назад, в тот момент, когда все обрекало молодые независимые государства на раскол и раздробленность, мы нашли в себе силы установить тесное сотрудничество во всех областях, для того чтобы обеспечить безопасность развития новых государств, сохранить мир в Африке, Мадагаскаре и во всем мире. Эта общая афро-малагасийская и мавританская организация была вызовом нам самим, отклонением теории «балканизации» Африки, раздробленной, подобно расколотому зеркалу.

121. Я не хочу скрывать те трудности, с которыми мы столкнулись, но в результате тщательного самоанализа мы оказались в состоянии все более и более гибко приспособить нашу организацию к реальностям наших государств, мы стремились обеспечить подлинные реалистические действия, создавая с этой целью специализированные учреждения в различных областях, в которых мы сотрудничаем. Я хотел бы назвать многонациональную авиакомпанию, наш почтовый и телеграфный союз, наше управление индустриальной собственности, нашу организацию по развитию туризма; постепенно нам удалось создать целый ряд региональных организаций, занимающихся подготовкой наших кадров.

122. Создание, несмотря на все трудности, сахарного рынка и исследование возможности создания рынка мяса свидетельствуют о том, что мы хотим использовать взаимодополнение наших ресурсов. Однако в постоянно меняющемся мире наша организация отличается тем, что среди своих членов и в духе Организации африканского единства способствует обмену необходимым опытом в таких разнообразных областях, как образование, экономика, культура, социальные вопросы и научно-технический прогресс.

⁸ Документ E/CN.14/WP.1/28.

123. Наши предки говорили: «Несчастен человек в своем одиночестве». И мы это правильно поняли, создав нашу организацию и перестроив ее, ибо в наши дни ни одна страна никогда не добьется успеха, если будет действовать в одиночку.

124. Послание, которое общая афро-малагасийская и мавританская организация передает сегодня через меня Организации Объединенных Наций, — это дань восхищения самоотверженной борьбой, которую она ведет за достижение идеала, за восстановление основных человеческих ценностей, каковыми являются достоинство и свобода человеческой личности, единство и взаимозависимость человеческой расы, царство права, а не силы в сообществе людей.

125. Мы счастливы заявить в Организации Объединенных Наций, что в конкретном выражении своей политики мы руководствуемся идеалами справедливости, мира и прогресса — идеалами Устава Организации Объединенных Наций. Как заявил папа Павел VI в своей энциклике «О развитии народов»,

«Бороться против нищеты и бороться против несправедливости — означает поощрять благосостояние, духовный прогресс всего человечества и тем самым способствовать общему благосостоянию. Мир — это не только отсутствие войны, являющееся результатом непрочного равновесия сил. Нет, мир создается каждый день, для того чтобы создать порядок, предсказанный Господом, правопорядок, который предполагает большую справедливость для всех»⁹.

126. Продолжая, папа призвал богатые страны пересмотреть их понятие всеобщей справедливости и взаимопонимания. Мы лелеем надежду, что призыв, который содержится в этой энциклике, этот призыв голодающего мира, а также его послание Организации Объединенных Наций [1347-е заседание] будут услышаны. Мы надеемся, что все народы будут проявлять дух братства и создадут учреждения, способные обеспечить процветание всей семьи человечества. Это не утопия, несмотря на ошибки прошлого. Так или иначе, но человечество в целом идет по пути прогресса, то есть по пути усовершенствования и счастья.

127. Мы считаем также многообещающей инициативой в рамках всеобщей борьбы за мир во всем мире те меры, которые недавно были приняты Советским Союзом и Западной Германией и направлены на устранение использования силы для разрешения проблемы двух Германий. Пусть же этот диалог откроет более широкий путь к созданию универсального сообщества.

128. На этих оптимистических нотах я хотел бы закончить свое выступление. Мрачные тучи про-

шлого, заслонявшие горизонт человечества, в конечном счете исчезнут. Зловещие силы далекого прошлого неизбежно уступят место силам добра. Поэтому сильный и слабый, богатый и бедный осознают свою общую принадлежность к человечеству, для того чтобы работать для создания подлинно братского сообщества.

129. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы поблагодарить все государства, которые голосовали за представителя Чада, избрав его Заместителем председателя двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Прогрессивная партия Чада, правительство и народ Чада признательны за этот акт дружбы. Это новый цветок в венке страны, которую называют сердцем и перекрестком Африки. Другими постами, на которые избрали Чад, являются посты вице-председателя Организации африканского единства и председателя общей афро-малагасийской и мавританской организации. Пусть же наши слова явятся выражением признательности в ваш адрес.

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кипр, Его Блаженства архиепископа Макариоса.

131. Архиепископ МАКАРИОС (*говорит по-английски*): Собравшись здесь на празднование двадцать пятой годовщины образования Организации Объединенных Наций, мы делаем паузу, для того чтобы осознать полное и истинное значение этого исторического события. Поскольку Организация Объединенных Наций представляет собой наиболее важное создание человечества, она воплощает в себе вековые чаяния человека в его поисках мира.

132. Организация Объединенных Наций, появившаяся на свет двадцать пять лет тому назад из пепла второй мировой войны, в течение всего времени являла собой центр укрепления надежд на лучшее будущее человечества. Она служила маяком, ведя нации и страны к разумным диалогам в своих залах, вместо враждебности и войны вне ее стен. Диалоги иногда выглядели как серия бесплодных монологов, и в то же время всегда имело место ослабление напряженности.

133. Отмечая эту значительную веху в жизни нашей Организации, мы оглядываемся назад, чтобы оценить ее достижения, и смотрим вперед, чтобы оценить ее потенциальные возможности. Нельзя отрицать успехи Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций установила нормы международного поведения, которые оказывают свое влияние на развитие международного сообщества. Она возглавляла и по-прежнему возглавляет деколонизацию зависимых народов. Более 60 новых независимых государств присоединились к нашей Организации. Организация Объединенных На-

⁹ *On the Development of Peoples*, Vatican Polyglot Press, 26 March 1967, p. 51.

ций учредила принцип ответственности и равенства между богатыми и бедными странами, она создала великолепное созвездие специализированных и других учреждений для осуществления этой высокой задачи.

134. Важные шаги были предприняты для установления всеобщих норм в области прав человека, и была заложена основа развития современного международного права во многих областях. Организация Объединенных Наций смогла сдерживать малые конфликты и помешать их превращению в большие столкновения. В осуществление этой задачи была задумана и применена важная концепция операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Благодаря этому были ослаблены кризисные ситуации в различных районах мира.

135. Однако нельзя игнорировать то обстоятельство, что в своей главной задаче — задаче по установлению системы мирового порядка и международной безопасности — Организация Объединенных Наций достигла гораздо меньшего, чем ожидалось от нее, или даже того, что столь неотложно требуют возрастающие потребности международного сообщества. Этот недостаток вызван неспособностью стран — членов Организации выполнять свои обязательства по Уставу.

136. Хотя холодная война со своими глубокими идеологическими расхождениями сыграла свою роль в том, чтобы помешать действенности Организации Объединенных Наций, более существенной проблемой было и остается преследование узких, краткосрочных интересов и часто за счет самой Организации. Организация Объединенных Наций могла бы стать поистине эффективной только в том случае, если бы ее члены признали, что их подлинные долгосрочные интересы неотделимы от интересов мирового сообщества, если бы они решили действовать на основе этой предпосылки. Полное осуществление Устава указывает путь к этому. В то время как на международной арене сегодня устаревшие формы человеческого национального поведения остаются неизменными и сопровождаются разногласиями и борьбой, технический прогресс объединил мир физически. Транспорт и коммуникации достигли колоссальных скоростей. Это еще больше подчеркнуло растущую взаимозависимость в семье человечества и необходимость добиваться единства. Это также создало новую опасность и поставило неслыханные задачи, о которых даже не могли думать создатели Устава.

137. За короткий 25-летний период нам удалось выйти за пределы нашей планеты и осуществить утопическую мечту человека — полет на Луну. Благодаря этому величайшему достижению перед глазами человека открылись новые перспективы. Они показали единство и уникальность нашей маленькой планеты и ошибочность нашего мнения, что народы могут жить в изоляции.

138. Мы начали исследовать дно океана, обнаружив великолепие физической красоты и богатства, которые можно сравнить только с красотой и богатством поверхности земли. Наши исследования показали бесконечную продолжительность жизни и гармонию природы на этой планете. Однако диссонансом в этой гармонии является неправильное использование техники самим человеком, которое угрожает существованию жизни на земле.

139. Мы подчинили человеческое мышление электронно-вычислительным машинам и позволили механизмам господствовать над нашей жизнью, над нашим окружением. Мы расщепили атом, предоставили человечеству фантастическую энергию и разрушительную силу, в то время как оно еще не готово использовать эту силу с достаточной мудростью. В мире, который охвачен антагонизмом и конфликтами, превращение такой силы в оружие глобального разрушения повсюду окутало жизнь людей тенью страха перед угрозой ядерной катастрофы.

140. Таким образом, гигантский прогресс в науке и технике последнего времени в такой степени переплетается со страшными последствиями и угрозами, что вопрос о его ценности для человека сейчас пересматривается. Эта ценность зависит, конечно, от целей, ради которых применяется наука по желанию человека. Мы, кажется, придаем меньше значения нашим потенциальным возможностям улучшения жизни, чем потенциальным возможностям разрушения. Необходимо глубокий самоанализ наших мотивов и изменение их направленности, если мы хотим, чтобы человечество не погибло в результате его собственных научных достижений.

141. Самая важная задача юбилейной сессии Ассамблеи — добиться более глубокого понимания необходимости пересмотреть нашу политику. Поскольку мы живем в основном в измененном мире и в новом измерении жизни, мы должны попытаться приспособить нашу традиционную политику к окружающим нас новым условиям.

142. В этом смысле, если наши частные, краткосрочные интересы противоречат более широким интересам мирового сообщества, интересам мира и жизни, то интересы мирового сообщества должны быть поставлены на первое место.

143. Нам следует выработать новую концепцию верности Организации Объединенных Наций как институту, представляющему мировое сообщество. Наши общие проблемы и общие трудности должны решаться в позитивном духе и с помощью согласованных действий. После изучения этого вопроса народы поймут, что соблюдение принципов Устава служит национальным интересам не меньше, чем человечеству в целом. Организация Объединенных Наций не задумана только как статичный форум для обсуждения и выяснения наших жалоб. Она задумана как динамичный инструмент в руках правительств

для достижения коллективной безопасности и мира во всем мире. Нетрудно понять, что если принципы свободы и самоопределения, справедливости и равенства не будут применяться повсюду, то предпосылки для установления длительного мира не будут выполнены; нетрудно также понять, что если технический прогресс не будет направлен на осуществление нужных целей, угроза человечеству будет по-прежнему возрастать.

144. Основным фактором напряженности обстановки, сложившейся в мире, является игнорирование Организации Объединенных Наций и ее Устава в тех случаях, когда это не соответствует нашим эгоистическим и преходящим интересам. В результате такой политики со стороны государств-членов нарушаются главные принципы Устава, остаются неосуществленными важные резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, при решении важных международных вопросов Организацию Объединенных Наций обходят стороной.

145. Войну в Индокитае, которая вызывает такие страдания и жертвы, возможно, давно прекратили бы, если бы в этом вопросе не обходили Организацию Объединенных Наций,

146. Положение на Ближнем Востоке, несмотря на всю его сложность, могло бы быть урегулировано, если бы резолюция Совета Безопасности от ноября 1967 года [242 (1967)] проводилась в жизнь. Кипр выступает за полное применение этой резолюции, которая обеспечивает очень важные условия для справедливого и почетного урегулирования. Мы также рассматриваем посредничество специального представителя Генерального секретаря посла Ярринга, который пользуется доверием всех заинтересованных сторон, как важный фактор в деле осуществления этой резолюции.

147. Вызовом авторитету Организации Объединенных Наций является также проводимая в Южной Африке, Намибии и Родезии политика апартеида, которая представляет собой серьезную угрозу миру. Мы осуждаем эту бесчеловечную политику, которая подрывает основные положения Устава, включая ценность и достоинство человеческой личности, право на самоопределение и равенство всех людей, независимо от расы, вероисповедания, цвета кожи или этнического происхождения. Необходимы эффективные международные действия, направленные на полное осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, целью которых является ликвидация апартеида, что крайне необходимо для мирного решения проблемы.

148. Остатки колониального господства в Южной Африке — еще один пример нарушения Устава и резолюций Организации Объединенных Наций, что требует от международного сообщества принятия мер к их быстрейшей ликвидации.

149. Что касается проблемы Кипра, на которой я не собираюсь останавливаться подробно, то политика, проводимая нашей страной, полностью соответствует нашим обязательствам в отношении Организации Объединенных Наций и ее Устава. Мы добиваемся справедливого и демократического решения проблемы на основе свободной воли народа Кипра в соответствии с принципами Устава и соответствующими резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Эта проблема проста по своему характеру и может быть легко решена, если ее освободить от искусственных осложнений, навязанных извне. Мы хотим добиться урегулирования в рамках единства. Мы считаем это основным требованием при создании здорового общества в рамках любого государства. Действия, направленные на разделение, как по своему психологическому, так и физическому воздействию, неизбежно ведут к антагонизму и трениям. Осуществление принципов Устава и резолюций Организации Объединенных Наций означает ответ на кипрский вопрос.

150. Организация Объединенных Наций сыграла положительную роль в защите суверенитета и территориальной целостности Кипра в критические моменты его жизни и в значительной мере содействовала нормализации условий на острове благодаря войскам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы благодарны Генеральному секретарю за его неослабный интерес и неустанную заботу о Кипре. Мы выражаем ему благодарность за тот глубокий подход ко всем проблемам, который вместе с его мудростью и спокойной решимостью помогает ему прокладывать путь Организации Объединенных Наций через тяжелые международные кризисы. Мы хотим сказать теплые слова благодарности в адрес его сотрудников, работающих как здесь, так и на Кипре. Мы выражаем также нашу признательность и благодарность тем странам, ценный вклад которых в вооруженные силы и предоставление финансовых ресурсов сделал возможным осуществление операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

151. Помимо этих конкретных проблем в различных районах мира наше внимание привлекает наиболее важный вопрос — это вопрос продолжающейся гонки вооружений, которую ядерные державы, кажется, не могут ни остановить, ни сдержать. Декларация Генеральной Ассамблеи о Десятилетии разоружения одновременно с Десятилетием развития на 70-е годы подчеркивает важность обеих этих проблем. В ней отмечается также их тесная взаимозависимость и необходимость быстрейшего решения этих проблем. Прекращение производства ядерного оружия, не говоря уже о его положительном значении, освободит ресурсы для экономического развития, которое так в них нуждается.

152. В сегодняшнем мире количество серьезных проблем увеличивается, и они остаются нере-

шенными. Это в основном объясняется затянувшейся тенденцией полагаться на изжившую себя концепцию силы, игнорировать Организацию Объединенных Наций и тем самым обходить решения, основывающиеся на принципах Устава. Однако, каковы бы ни были различия в интересах, идеологии и в политике государств, все признают, что имеются общие высшие интересы и общие заботы: интересы в области международной безопасности, справедливости и мира, забота о том, чтобы человечество выжило, поскольку в настоящее время ему угрожают ядерная катастрофа и загрязнение воздуха, которое несет с собой современная промышленность. Естественно, что мы намеряем объединенные действия через Организацию Объединенных Наций. Однако какими бы необходимыми и логичными ни были эти планы, они не будут эффективными без общей воли стран к проведению реальных действий, даже если это будет сделано за счет отказа от их традиционной политики, обусловленной краткосрочными интересами. В этом существо нашей проблемы, и в конечном счете эта проблема является единственно нравственной по своему характеру.

153. Преамбула Устава черпает свои силы из этических принципов, которые она воплощает. Эти принципы впервые были приняты в качестве нормы в области международной политики. Старомодная дипломатия, основанная на двуличности, была отброшена и заменена открытой дипломатией и доброй волей. Преамбула, таким образом, была своего рода введением в моральные нормы вновь возникающего мира в эру Организации Объединенных Наций. Дело в том, что Устав внес эпохальные и далеко идущие изменения. Концепцию силы, которая сопровождала человека на протяжении всей истории, следует ликвидировать. Ее применение или даже угроза применения не должны были уже быть средством политики в отношениях между странами. Однако это изменение уже не было полностью осуществлено, а большая сдержанность, проявляемая Организацией Объединенных Наций в отношении произвольного поведения государств, не ставится под сомнение. Страны действительно чувствуют неотложную необходимость объяснять и оправдывать свою политику положениями Устава. Главенствующая роль Организации Объединенных Наций в наше беспокойное время не подлежит обсуждению. Но необходимые развитие и укрепление нашей Организации отсутствуют. Мы все понимаем растущую угрозу, которая нависла над человечеством перед лицом его самоуничтожения; мы все встревожены быстро растущей анархией и опасностью; мы все признаем, что Организация Объединенных Наций является нашей надеждой, и мы страстно выступаем за необходимость укрепления Организации, с тем, чтобы она могла предоставить нам безопасность и мир. И все же наши действия противоречат нашим выступлениям. Как будто бы поработанные нашим же

собственным созданием, мы, кажется, несемся по инерции в ином направлении.

154. Наш мир сейчас переживает период борьбы старых и новых концепций, борьбы между концепциями старого мира, который уже ушел, и реальностями новой Вселенной, что еще не укоренилось в нашем сознании. Мы переживаем период перехода от господства силы к периоду, когда мы будем полагаться на разум. Это трудный период. Это период, который создает резкий контраст между официальными высказываниями Организации Объединенных Наций и политикой в мире действия. Этот разрыв между разумом и действиями вносит элемент раздвоения личности применительно к государствам. Он серьезно влияет на авторитет Организации Объединенных Наций и колеблет веру в уместность Организации в существующем мире. Этот кризис доверия в международном сообществе — также кризис каждого отдельного человека. Кажется, будто человек благодаря своему разуму, и только разуму, не может найти выход к тому, чтобы справиться с огромными изменениями в наше время, поскольку за период жизни только одного нашего поколения он создал колоссальный разрыв в человеческой деятельности, разрыв гораздо больший, нежели тот, который существовал во все предыдущие времена. Впервые в истории человек должен думать о том, как бы сохранить жизнь самому себе. Он, кажется, не может отойти от этой решающей для него дилеммы. Переоценка ценностей и переориентировка на неисчерпаемые источники духа и направляющее начало внутри него, а также на все хорошее в человеческом сообществе в окружающем его мире является единственным выходом. Подчеркивание динамизма человеческого духа, по нашему мнению, может дать ключ к необходимым изменениям для того, чтобы сохранить жизнь людей.

155. Организация Объединенных Наций в основном — учреждение политическое. Но бывают времена, когда человеческие институты, сталкиваясь с критическими проблемами, прибегают к решениям этического порядка. Я убежден в том, что на настоящем этапе истории нам нужно определять наши решения и осуществлять их исходя из твердой предпосылки моральной ответственности и обязательств. В этом смысле наш лозунг «мир, справедливость и прогресс» может приобрести силу значимого обязательства на этой юбилейной Ассамблее.

156. Все народы и страны переживают сейчас критическое время. Кипр — небольшая страна, не обладающая материальным могуществом или богатством. Однако мы испытываем гордую уверенность в том, что в силу наших скромных возможностей мы постоянно, всегда, поддерживали укрепление нашей Организации, на которую мы возлагаем надежды, связанные с будущим человечества. Нашим вкладом в Организацию Объединенных Наций может быть только вклад ума и сердца. В этот торжественный момент я

бы хотел со всей силой убежденности и веры еще раз подтвердить нашу непоколебимую приверженность принципам Устава, укрепления и развития Организации Объединенных Наций как эффективного международного органа, ответственного за дело справедливости, свободы и мира во всем мире.

157. Вот то послание, которое я нижайше передаю от народа Кипра этой юбилейной Ассамблее.

158. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Юбера Мага, председателя Президентского совета, главы государства и главы правительства Республики Дагомеи.

159. Президент МАГА (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, в моих первых словах в ваш адрес прозвучит поздравление вам в связи с тем, что вы были избраны, чтобы руководить работой этой двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, сессией необычной, ибо мы празднуем двадцать пятую годовщину нашей Организации. По этому случаю нам потребовался представитель, обладающий такими человеческими качествами, которые вызывают признание и восхищение, такой представитель, чья компетенция не вызывает сомнений. Я счастлив заявить вам, что, на наш взгляд, ваши качества опытного дипломата, выдающегося юриста, признанного интернационалиста и, наконец, ваши качества государственного деятеля делают естественным избрание вас на пост Председателя этой Ассамблеи. Но, остановив свой выбор на вас, Генеральная Ассамблея прежде всего пожелала отдать дань заслуженного уважения вашей стране и скандинавским странам, которые с самого начала оказывали самую твердую, самую решительную поддержку Организации Объединенных Наций. Ваши страны всегда стояли за дело справедливости и права и, тем самым, за дело развивающихся стран, которыми мы являемся.

160. Они без всякой посторонней мысли поступали именно таким образом, действуя с высоким, характерным для них пафосом. Таким образом, в вашем лице мне хотелось бы приветствовать эти страны от имени народа Дагомеи, который не питает к ним ничего, кроме дружбы и восхищения.

161. Мне хотелось бы воспользоваться этим случаем, чтобы воздать должное Генеральному секретарю Организации У Тану за терпеливые и неустанные усилия, которые он постоянно прилагал на благо Организации Объединенных Наций, за постоянный подлинный интерес, который он проявлял и продолжает проявлять к проблемам африканского континента. Г-н Генеральный секретарь, мы благодарим вас.

162. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, как это

чувствует каждый из нас, исполнена одновременно и простоты и определенной торжественности. Простоты, ибо каждый год в то же время представители государств — членов Организации встречаются на берегах Ист-Ривер, чтобы вести переговоры, высказать свою серьезную озабоченность, свои надежды, свою веру в будущее. Торжественности, так как Организация Объединенных Наций, рожденная во все еще дымящихся руинах второй мировой войны, празднует в этом году двадцать пятую годовщину своего создания, а присутствие выдающихся личностей на этом юбилее придает этой сессии особое великолепие.

163. Таким образом, двадцать пять лет тому назад, «преисполненные решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны... вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций... содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе», народы Объединенных Наций приняли Устав и создали Организацию Объединенных Наций.

164. Перед лицом этих торжественно провозглашенных четверть века назад целей у некоторых появляется большое искушение сделать по этому случаю паузу и окинуть одновременно критическим и объективным взглядом свершенный труд и путь, пройденный Организацией со дня ее основания, иными словами, подвести итог. Некоторые делают упор на недостатках и погрешностях нашей Организации, говорят о необходимости приспособить ее структуру и методы работы к реальности нашего мира, подвергающегося глубоким и постоянным изменениям. Другие подчеркивают тот факт, что, несмотря на свои ограничения и пережитые ею кризисы, Организация Объединенных Наций сумела в определенной степени оправдать надежды народов и что она является привилегированным и незаменимым местом встреч и диалога между людьми доброй воли.

165. Со своей стороны, мы считаем, что, помимо выражения чувства удовлетворения и констатации недостатков, нам следует вместе, в свете прошлого опыта и при учете создавшегося положения, найти пути и средства достижения тех целей, которые записаны в Уставе Организации Объединенных Наций.

166. Прежде всего оправданно задать вопрос, достаточно ли эффективным было использование Устава, и в особенности тех многочисленных возможностей, которые он открывает в самых различных областях, были ли эти возможности использованы либо в рамках Совета Безопасности, органа, наделенного «главной ответственностью за поддержание международного мира и безопасности»; Генеральной Ассамблеи, имеющей реальные полномочия выносить рекомендации, но которая, к сожалению, не раз была те-

атром бесплодных прений и острой полемики; Экономического и Социального Совета, организующего усилия Организации Объединенных Наций в целях благополучия и процветания человека; Международного Суда, от которого мы ожидаем большего.

167. Для эффективного выполнения порученных Организации Объединенных Наций задач необходимо, чтобы все государства — члены нашей Организации, и в особенности члены Совета Безопасности, наделенные определенной ответственностью за поддержание международного мира и безопасности, лояльно осуществляли свои обязательства по Уставу. Организация Объединенных Наций может быть инструментом мира и прогресса только в той мере, в которой каждое государство-член оказывает свою активную поддержку и вносит свой вклад в осуществление благородных принципов, записанных в Уставе, а именно: суверенитет и равенство прав государств, невмешательство в их внутренние дела, мирное урегулирование споров, отказ от угрозы силой или использование силы, право на самоопределение народов.

168. Африка придает особое значение двадцать пятой годовщине Организации Объединенных Наций, поскольку она совпадает с десятой годовщиной принятия Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1960 года резолюции 1514 (XV), содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Эта Декларация оказала глубокое воздействие как на Африку, так и на все другие районы мира. И действительно, после принятия этой резолюции, в которой Генеральная Ассамблея торжественно провозгласила «необходимость незамедлительно и безоговорочно положить конец колониализму во всех его формах и проявлениях», 14 африканских стран стали самостоятельными членами международного сообщества. Эта счастливая эволюция вызывает удовлетворение, но наряду с этим вызывает сожаление сложившееся за последние несколько лет положение в Южной Африке, при котором миллионы мужчин, женщин и детей все еще томятся под ненавистным игом колониального господства и расизма, практикуемым вопреки всяким нормам морали.

169. В этой части Африки повседневно попирается Всеобщая декларация прав человека. Разве отказ Южной Африки и Португалии принять Лусакский манифест относительно Южной Африки не звучит похоронным звоном по всякому позитивному диалогу между этими странами и независимой Африкой? А преступный отказ некоторых членов Организации Объединенных Наций выполнять резолюции этой Организации отнюдь не способствует миру и справедливости в этом районе.

170. За последние двадцать пять лет человек достиг беспрецедентного научно-технического прогресса. Об этом свидетельствует недавнее и

дерзновенное покорение Луны в то время, когда на нашей планете подавляющая часть человечества продолжает страдать от болезней, неведения, голода и недостаточного развития. Так останемся же на Земле, ибо Луна красива, но бесплодна. И если поразмыслить, то Земля гораздо ценнее Луны.

171. Несмотря на некоторые обнадеживающие результаты, полученные то там, то здесь, велики трагедия и страдания обездоленных по сравнению с обеспеченными. И хотя полная стоимость ресурсов, направляемых в развивающиеся страны, может показаться внушительной, она все еще далека от того, чтобы представлять существенный минимум. Как велика на самом деле эта помощь по сравнению с ужасающей нищетой стран «третьего мира» и по сравнению с огромными возможностями промышленных стран?

172. Как велики суммы, которые за последние годы поглотили дорогостоящие вооружения и бесполезные войны? Таким образом, вместо того, чтобы помочь людям жить, им предоставляется возможность умирать, поскольку военный арсенал совершенствуется.

173. Приветствуя усилия, предпринятые в прошлом с целью заключения договора о частичном ограничении ядерного оружия¹⁰, мы должны продолжать наши усилия для того, чтобы положить конец гонке вооружений. Всеобщее и полное разоружение высвободит колоссальные ресурсы, которые могут помочь развитию прогресса во многих странах, также стремящихся со своей стороны к экономическому и социальному развитию. Помогая им в достижении этих целей, Организация Объединенных Наций внесет вклад в экономический и социальный прогресс всех народов в соответствии со своими целями и принципами.

174. Ответственность промышленных стран в осуществлении этой задачи велика. Это — их обязанность, и это также отвечает их интересам — присоединиться к усилиям развивающихся стран, предоставляя им блага науки и техники. Становится очевидным, что у нас не будет истинного мира до тех пор, пока разрыв между богатыми и бедными странами будет расширяться.

175. Мы считаем, что нынешняя сессия Организации Объединенных Наций является поводом для глубоких размышлений и самоанализа государств-членов. Скрупулезное уважение и неограниченное применение резолюций ООН поставит вне сомнения эффективность нашей Организации.

176. Беря на себя обязательство практически применять принципы Устава, мы, государства-члены, можем помочь нашей Организации быть тем, чем она должна быть, «...центром для сог-

¹⁰ Подписан в Москве 5 августа 1963 года.

ласования действий наций» с целью обеспечения мира, справедливости, свободы и экономического и социального прогресса. Тогда, и только тогда, Организация Объединенных Наций удовлетворит чаяния человечества и превратится в источник надежды для миллионов людей.

177. Сегодня, в эту двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций, Дагомея моими устами еще раз подтверждает верность этому обязательству.

178. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Абдель-Азиз Бутефлике, члену Национального революционного совета, министру иностранных дел Алжирской Народной Демократической Республики и специальному представителю президента Республики.

179. Г-н БУТЕФЛИКА (*говорит по-французски*): Двадцать пятая годовщина создания Организации Объединенных Наций еще раз представляет нам возможность выразить нашу приверженность Организации Объединенных Наций и поразмыслить о положении, существующем в настоящее время в мире. Естественно, мы не можем не присоединиться полностью к намерениям придать особо торжественный характер празднованию этой годовщины и одобрить те меры, которые были предприняты для того, чтобы данная сессия была проведена особенно торжественно, что позволило бы привлечь внимание мировой общественности к нашей Организации и к другим серьезным проблемам, которые она охватывает.

180. Приветствуя присутствие здесь многих глав государств, которые пожелали почтить своим присутствием эту церемонию, разрешите мне сказать, что президент Бумедьен глубоко сожалеет о том, что не смог лично участвовать в этом праздновании, которому он придает весьма большое значение и которому он желает всяческого успеха. Он просил меня быть его представителем в этой августейшей Ассамблее, выразить самые лучшие пожелания нашей Организации и заверить ее в постоянной, хотя и скромной, поддержке Алжирской Республики.

181. Мы с чувством глубокого удовлетворения отмечаем, что через двадцать пять лет после своего создания и несмотря на многие кризисы, которые угрожали ее существованию, Организация Объединенных Наций продолжает существовать и по-прежнему является олицетворением столь многих надежд человечества на предотвращение опасностей, с которыми оно сталкивается. В течение четверти века человечество с трудом прошло путь по краю пропасти, в котором никогда не прекращались война и насилие, в котором голод и нищета всегда маячили, как отвратительные призраки, над человечеством, и год за годом с растущим чувством бессилия оно следило за этим тревожным развитием международного положения. Постоянный разгул грубой силы, постоянное проявление самой ужас-

ной несправедливости, попрание большинства элементарных принципов нашего Устава — все это привело к тому, что многие нации стали скептически относиться к нашей Организации и объяснять свое отношение к ней, основываясь на определенных положениях.

182. И для того чтобы уберечь человечество от бедствий, от новых страданий, был разработан Устав Организации Объединенных Наций. Мир в то время едва вышел из длительного кошмара второй мировой войны, и на дымящихся руинах народы мира были объявлены свободными и равными.

183. Разумеется, сейчас положение изменилось, и ужасные страдания второй мировой войны теперь являются не чем иным, как воспоминаниями, которые постепенно, с годами, стираются. Народы, которые опасались за свою свободу и безопасность, собрались вместе; они пришли к процветанию и развили свою мощь. Но Устав, который они выработали, все еще несет на себе следы их опасений и страданий, и именно потому, что они чуть не потеряли свою независимость, они с такой силой и столь горячо подтверждают эти благородные принципы свободы и равенства народов.

184. С 1945 года многие колониальные страны приобрели независимость и стали членами нашей Организации. Еще будучи слабыми и неся на себе отметины длительной эксплуатации, они привнесли в нашу Организацию свою веру, свою молодую энергию и сознание необходимости укреплять международную солидарность, а также желание ускорить движение человечества к освобождению от цепей рабства, нищеты и невежества. Не было и не могло быть более верных сторонников, более искренних приверженцев нашего Устава, чем эти народы, только что вышедшие на международную арену. Некоторые из них дорогой ценой заплатили за свою национальную независимость.

185. Однако человечество по-прежнему озабочено теми опасностями, которые угрожают всеобщему миру. Если в результате ужасающего равновесия сил и мирного сосуществования, к которому они приступили, достигнув головокружительного уровня в производстве и в усовершенствовании вооружения, опасность прямого столкновения между двумя великими державами устранилась, то тем не менее война никогда не затихала в различных районах мира. Для всех ясно, что каждый из этих очагов напряженности таит в себе опасность всеобщего конфликта и затрагивает ответственность великих держав, которые, будучи нередко прямо или косвенно замешаны в этих местных конфликтах, стремятся лишь к тому, чтобы сохранить и расширить зоны влияния, и прибегают к силе в ущерб праву.

186. Разумеется, разделение международной ответственности уже существует на практике и основано на материальной мощи. Поддержание

порядка в международном сообществе стало прерогативой великих держав. Сама деятельность нашей Организации основывается на этой фундаментальной концепции, в силу которой великие державы располагают исключительной возможностью вмешиваться в решения Совета Безопасности. Разве подобное всевластие не должно было побудить эти страны лучше использовать свои огромные средства в интересах всеобщего мира и процветания человечества?

187. Так же, как и другие страны «третьего мира», мы постоянно выступали против такого положения, при котором наши народы являются пешками в борьбе, не затрагивающей их ответственности. Мы хотели бы еще раз повторить, что вмешательство великих держав в дела наших стран, их попытки сохранить господство, которое не хотят и не могут признать наши народы, представляют собой одну из непосредственных опасностей для мира. Наши молодые страны более чем кто-либо нуждаются в понимании и дружбе со стороны всех стран мира. Но подлинная дружба может существовать только между равноправными и суверенными народами. Лишь благодаря устранению несправедливости и напряженности во взаимоотношениях между членами международного сообщества и ценой взаимоуважения может возникнуть прочное международное равновесие — залог всеобщего мира.

188. Для того чтобы проиллюстрировать наши опасения, достаточно бросить взгляд на Африку, Азию и Латинскую Америку, где находится большинство стран «третьего мира».

189. Эти обширные районы, в течение долгого времени находившиеся под колониальным господством, в настоящее время частично освободившиеся в политическом плане, в равной мере страдают от экономической отсталости, против которой они отчаянно борются. Нам известны те усилия, которые они прилагают, впрочем без особого успеха, чтобы изменить международный экономический порядок, который ставит их на неопределенное время — что более серьезно, — в невыгодное положение, и стремятся увековечить его, позволяя, с другой стороны, увеличивать процветание богатых стран за их счет. Мы хотели бы выступить здесь против непрекращающейся эксплуатации ресурсов этих стран великими державами или колониальными странами, которые с помощью своих компаний, своих обществ, торговых монополий, а нередко с помощью своих войск стремятся завладеть богатствами этих стран и оказывать политическое давление на целые районы. Устремления, которые в прошлом веке вылились в засилье колониализма на этих территориях, по-прежнему существуют и проявляются, хотя и в менее грубых, но столь же губительных формах. Располагая громадными богатствами и ограниченными средствами для их разработки, равно как и стратегическими выгодами, страны этих континентов являются объектом различных планов и посяга-

тельств со стороны более богатых и сильных стран. В этом, на наш взгляд, заключается первопричина местных конфликтов и той борьбы, которую ведут угнетенные народы, чтобы сбросить иностранное господство, первопричина напряженности, угрожающей миру.

190. На нашем континенте поставки вооружения Южной Африке и Португалии, поддержание экономических отношений с незаконным режимом меньшинства в Южной Родезии являются факторами, усугубляющими судьбу африканских стран и на долгие годы угрожающими их будущему. Режим апартеида и расовой сегрегации властей Претории, осужденный всем международным общественным мнением, был официально осужден и органами нашей Организации. Резолюции Совета Безопасности установили полное эмбарго на продажу вооружения Южной Африке. Однако общеизвестно, что европейские страны, в том числе наиболее крупные из них и как раз те, которые выступают в качестве защитников международной морали, поставляют режиму Форстера вооружение и заводы по производству оружия. Правительство Соединенного Королевства даже официально объявило о своем намерении в какой-то мере расширить подобную торговлю с Преторией.

191. Надо ли возмущаться той легкости, с которой эти западные державы, иные из которых являются постоянными членами Совета Безопасности, нарушают решения, добровольно принятые ими самими? Когда задумаешься над использованием поставляемого вооружения, когда оценишь страдания и унижения, которые оно принесет, когда убедишься в том, что основная цель южноафриканских властей заключается прежде всего в упрочении и расширении режима апартеида на всю южную часть Африки, то трудно понять, как эти страны смогли уступить гнусным соображениям материального характера. Организация африканского единства безоговорочно осудила все правительства, поставляющие вооружение Южной Африке, и потребовала от них немедленно пересмотреть свою позицию и выполнить резолюции Совета Безопасности. Однако ясно, что если положение не изменится и призыв Африки не будет услышан, то африканские страны, как я надеюсь, совместно примут меры к тому, чтобы своими силами обеспечить собственную безопасность.

192. То, что я сказал о Южной Африке, применимо и к Португалии, которая, пользуясь поддержкой стран НАТО, увековечивает колониальное господство в Мозамбике, Анголе, Гвинее (Бисау). Рост национально-освободительной борьбы в этих территориях ясно показывает безумие проводимой Португалией политики, противоречащей ходу истории. Независимость этих территорий — неизбежный результат развития. Но сколько потребуется страданий и смертей, для того чтобы разбить цепи колониального угнетения.

193. Наша Ассамблея, а также Совет Безопасности, уже неоднократно обсуждали проблему о Южной Родезии. Нет нужды повторять ее основные элементы, ибо эта проблема представляет собой фактически результат провокационной позиции, занятой расистским меньшинством, незаконно присвоившим власть, меньшинством, которое стремится навязать режим расовой дискриминации африканскому населению этой бывшей британской колонии. Несмотря на все свои усилия, африканские страны оказались не в состоянии побудить правительство Соединенного Королевства, на котором лежит ответственность за это положение, использовать все средства, включая применение силы. Кроме того, неэффективность ограниченных мер, принятых Советом Безопасности, слишком очевидна, чтобы было необходимо останавливаться на них. Однако может ли международное сообщество остаться по-прежнему безразличным перед лицом того вызова, который бросает ему режим меньшинства Яна Смита, чьи повторяющиеся, неопишимо бесстыдные действия, видимо, воспринимаются с необычайным благодушием английским правительством?

194. В Северо-Западной Африке страны Магриба, которые, как известно, связаны узами дружбы с Испанией, стремятся совместно и искренне помочь управляющей державе ускорить процесс деколонизации Рио-де-Оро. В сентябре прошлого года главы государств Марокко, Мавритании и Алжира, собравшиеся в Нуадибу, подтвердили свое желание внести вклад в усилия международного сообщества в деле освобождения района, который в настоящее время является олицетворением благородных идеалов добрососедства, братства и сотрудничества, могущих получить дальнейшее развитие во взаимоотношениях между тремя странами Магриба и Испанией. Подобная инициатива, к счастью, естественно, влечет за собой расширение дружбы и сотрудничества между этими странами Западного Средиземноморья и странами Организации прибрежных государств реки Сенегал. Поступая таким образом, мы вносим вклад в дело взаимопонимания между народами, в дело упорочения стабильности и мира в этом районе.

195. Мы понимаем, что высказываемся по вопросам, которые неизменно рассматриваются на каждой сессии. Разумеется, у нас нет оснований радоваться этому повторению. Тем не менее оно свидетельствует о постоянном характере наших трудностей и опасений. Кроме того, это подчеркивает неспособность международных организаций изыскать адекватные решения. Но прежде всего, эта настойчивость свидетельствует о том интересе, который Алжир, равно как все африканские страны, проявляет к поискам окончательного решения этих проблем: для нас речь идет прежде всего о безопасности наших стран и о достоинстве наших народов. Что же сказать о других ситуациях, когда идет речь о вмешательстве извне при участии великих дер-

жав? Вытекающие из них опасности затрагивают не только Африку, но и все международное сообщество, ибо под угрозой находится не только наша собственная безопасность, но и всеобщий мир.

196. Осознавая наличие в Африке постоянно опасного положения, мы в то же время не забываем о другом источнике напряженности, вызывающем нашу глубокую озабоченность: об углублении кризиса на Ближнем Востоке. Если специалисты международной политики всегда осознавали ту опасность, которую таит в себе этот особо серьезный кризис, то международное общественное мнение только постепенно поняло ее, и всеобщее беспокойство достигло предела, особенно в последние недели.

197. Та упрощенная схема этого положения, которую навязывала ловкая пропаганда, оказалась не в состоянии устоять под напором все более и более очевидной реальности. Сегодня для всех ясно, что проблема Ближнего Востока — это не проблема выживания искусственного государства, окруженного атактистической враждебностью отсталых и примитивных соседей, не могущих совладать с архаическим фанатизмом. Сейчас каждому ясно, что представляет собой Израиль, ясен его империалистический и экспансионистский характер, наглость, которую он черпает в своей безнаказанности и в материальной военной поддержке со стороны наиболее мощных кругов целого ряда стран.

198. Однако в результате недавних событий мир обнаружил существование палестинского народа, изгнанного из своей страны, униженного и разобщенного, народа, который считал себя окончательно раздавленным, но, осознав постигшую его несправедливость, нашел в себе силы, чтобы заявить о своих правах и потребовать возвращения земли предков или умереть. Это ставит под сомнение слишком поспешно приобретенные убеждения и смущает совесть многих.

199. Этот крайне ослабленный народ сейчас начинает поступать, как поступает всякий, вынужденный бороться против организованного и более сильного противника: прежде всего он прибегает к партизанским операциям, стремится создать у противника ощущение неуверенности, — короче, прибегает к сопротивлению. Действия палестинских патриотов должны рассматриваться как попытка обратить внимание общественного мнения на существование народа, который слишком долго игнорировали, как протест против сделок, направленных на его окончательное уничтожение. Известно, что действия израильских властей несут на себе отпечаток лучших школ колониалистов. Но ничто не в состоянии помешать действиям палестинцев, которые с помощью собственного опыта усовершенствуют методы борьбы и спланируют свои ряды. Палестинский вопрос, слишком долго не признававшийся, если не сказать игнорированный международным общественным мнением,

отчасти померк, вытесненный более недавней проблемой, возникшей в результате израильской агрессии в июне 1967 года и оккупации территорий суверенных государств — членов этой Организации.

200. Вероятно, естественно, что эти арабские страны, независимо от степени их приверженности к делу Палестины, стремятся в первую очередь вернуть себе свою национальную территорию и предохранить себя от новой агрессии. Хотя речь идет об их законном и широко признанном праве и хотя все единодушно признают, что агрессор не вправе пользоваться плодами агрессии, в течение трех лет не удалось добиться никакого политического или военного решения. Сейчас к этой проблеме добавляется новый фактор — фактор, связанный с Палестиной, который надлежит называть своим именем и которому следует уделить необходимое внимание. Когда речь идет о прочных и признанных границах, то имеется в виду именно этот фактор и «соображения безопасности», на которых зиждется израильская доктрина, направленная единственно на то, чтобы предотвратить возникновение национализма, чьи требования причиняют беспокойство, так как они законны, все более и более признаются, все лучше защищаются и затрагивают вопрос о форме и настоящей структуре Израиля.

201. В конечном счете, Израиль стремится к тому, чтобы арабские страны сами взяли на себя задачу задавить палестинский народ, уничтожить его в корне. Такое же положение возникло бы в Северной Африке, если бы колониальная Франция, стремясь увековечить свое присутствие в Алжире, оккупировала бы часть марокканской и тунисской территорий и потребовала бы в качестве цены за вывод своих войск, чтобы правительства этих стран ликвидировали Фронт национального освобождения Алжира. Эта параллель, какой бы абсурдной она ни казалась, совершенно ясно показывает чудовищность требований Израиля и, возможно, до некоторой степени объясняет те трудности, на которые наталкивается достижение соглашения относительно эвакуации оккупированных территорий.

202. Следовательно, в свете непрекращающегося положения и перед лицом бесконечных опасностей инициатива Соединенных Штатов, основанная на плане Роджерса, была поддержана участвующими в конфликте сторонами. Эта попытка не принесла результатов, ибо с первого же момента мы сразу поняли причину тех многочисленных оговорок, которыми характеризуется позиция Израиля. Но одним из наиболее серьезных и, по-видимому, неожиданных последствий применения инициативы Соединенных Штатов явилась реакция палестинцев, которые справедливо полагали, что им будет нанесен смертельный удар. Необходимо, чтобы международное общественное мнение поняло трагедию палестинского народа и чтобы оно само

почувствовало, что представляет собой эта тяжелая совокупность несправедливостей, непонимания и враждебности.

203. Мы уже неоднократно заявляли, и об этом можно говорить бесконечно, что немислимо никакое урегулирование палестинской проблемы без учета самого основного элемента — наличия палестинского народа. В сущности, вся проблема является проблемой палестинского народа, жертвы международного заговора, и этот народ сегодня более не удовлетворяет финансовая благотворительность, скупо выдаваемая беженцам. Этот народ теперь достаточно созрел для того, чтобы взять свою судьбу в свои собственные руки, и именно с этим народом, и только с этим народом, надо искать решения существующего кризиса.

204. Самые упорные участники борьбы, когда игнорируются их права и презирается то дело, за которое они борются, могут быть дальновидными собеседниками, обладающими чувством реальности, как только они будут привлечены к диалогу, как только будет признана законность их притязаний. Таким образом, когда будет установлена сама суть проблемы, остальные вопросы окажутся второстепенными и тогда окажется возможным устранить то, что называется последствиями агрессии. Любая другая процедура привела бы к непрочному положению, которое может поддерживаться только с помощью вмешательства иностранных держав в этом районе и которое рано или поздно закончится новым кровопролитным столкновением. Мы считаем, что выбор ясен, и, по нашему мнению, все должны искренне стремиться к установлению справедливого мира, к которому мы, со своей стороны, горячо стремимся.

205. Я надеюсь, что вы не станете возражать против того, что я настолько подробно остановился на этом вопросе, который по многим причинам близок нашему сердцу и настоятельная срочность решения которого ясна для всех нас. Но палестинская проблема, к сожалению, не единственная острая проблема в Азии. Мое заявление не было бы полным, если бы я не упомянул также и о положении, существующем во всей Южной Азии, на Индокитайском полуострове, — о проблеме Вьетнама, к которой недавно добавилась и проблема Камбоджи.

206. Когда то или иное положение продолжается бесконечно, международное общественное мнение начинает проявлять известную усталость, известное притупление интереса и бдительности. Это может происходить и в отношении проблемы Южного Вьетнама, где продолжается убийственная война и где судьба народа поставлена на карту, судьба народа, героизм которого больше не нуждается в прославлении, но который продолжает платить самую дорогую цену за свою свободу. Война не прекратилась, несмотря на то, что уже давно продолжаются переговоры в Париже и несмотря на то, что

Соединенные Штаты неумолимо говорят о своем стремлении к миру, продолжая в то же время свою политику «вьетнамизации» войны.

207. Из этого трагического положения вытекают две истины: первая — что невозможно сокрушить и уничтожить освободительное движение Южного Вьетнама; вторая — что Национальный фронт освобождения является подлинным представителем подавляющего большинства южно-вьетнамского народа. Предлагая проведение переговоров в Париже, Соединенные Штаты доказали свое признание этих двух истин, и, следовательно, логически следовало бы ожидать решения этой проблемы на основании этого реалистического подхода. Это решение, которое может быть принято при участии полномочных представителей Национального фронта освобождения, прежде всего должно предусматривать вывод американских и союзных войск, создание в Сайгоне Временного правительства, представляющего различные слои населения — а, следовательно, и Национальный фронт освобождения, — причем это правительство должно было бы провести свободные общие демократические выборы, позволяющие населению самому решить свою судьбу. Проблема объединения Вьетнама была бы в свою очередь разрешена после этого путем переговоров между правительствами Севера и Юга страны, согласно установленной ими процедуре.

208. Тогда, по-видимому, не было бы препятствий для достижения быстрого соглашения, приемлемого для двух основных противников. Поэтому трудно понять причины разглагольствования американцев, основанных, по-видимому, на идеологических соображениях или даже на давлении, оказываемом псевдоправительством Сайгона, полное отсутствие представительности которого ни для кого не является секретом. Урегулирование положения, которое осложнилось до такой степени, не может быть достигнуто полумерами. Состоящая из восьми пунктов программа, предложенная в Париже 17 сентября министром иностранных дел Революционного правительства Республики Южный Вьетнам, является серьезным, практическим и реалистичным вкладом в дело мирного решения южно-вьетнамской проблемы.

209. Более того, речь идет не о престиже великой державы, каковой являются Соединенные Штаты Америки, ведущей несправедливую войну против небольшого народа, не соглашающегося потерять свою свободу. Речь идет скорее об установлении подлинного мира, который вернул бы этому народу его достоинство и право на мирную жизнь, что позволило бы ему залечить его раны и восстановить руины. В выполнении такой миссии заключалось бы истинное величие такой великой нации, как Соединенные Штаты.

210. Нельзя говорить о положении в мире и об эффективности нашей Организации, не остановившись еще раз на том ненормальном положении,

которое продолжает существовать в нашей Организации. Я имею в виду отсутствие Китайской Народной Республики. Разве мы можем разумно говорить об универсальности и эффективности этой Организации, если великий китайский народ, представляющий четвертую часть всего человечества, продолжают игнорировать здесь? Преднамеренная решимость не допустить Китай участвовать в наших прениях является несправедливой и опасной. Одним из серьезных и эффективных средств укрепить авторитет нашей Организации было бы восстановление в Организации законных прав Китайской Народной Республики, пока еще не поздно.

211. Если уж мы говорим о ненормальном положении, то разве существует более скандальное положение, чем продолжающаяся более двадцати лет оккупация Кореи иностранными войсками под флагом Организации Объединенных Наций? Тем самым наша Организация незаконно ассоциируется с инициативой, целью которой является увековечение раскола корейской нации. Давно пора дать возможность самому корейскому народу решить свою судьбу без какого-либо внешнего вмешательства и в соответствии с его собственными пожеланиями.

212. Мы изложили некоторые основные причины нашей озабоченности, будучи убеждены, что они вызывают озабоченность всех других членов международного сообщества, осознающих ту опасность, которую это таит в себе для нашего будущего.

213. Организация Объединенных Наций полностью признала важность этих проблем, ибо их последствия для всеобщего мира слишком очевидны. По каждой из этих проблем были приняты многочисленные резолюции, предусматривающие меры, которые должны приниматься всеми странами и призваны заменить конфликты мирным урегулированием. К сожалению, мы вынуждены констатировать, что некоторые государства, в том числе крупные, игнорируют эти решения или умышленно мешают их осуществлению. Возможно, именно в этом заключается одна из основных причин, в силу которой наша Организация не в состоянии должным образом и в полной мере выполнить задачу поддержания мира.

214. Однако справедливо было бы подчеркнуть, что в других областях нашей Организации удалось добиться успехов, важность которых нельзя недооценивать. Все специализированные учреждения под руководством Генерального секретаря прилагают серьезные и заслуживающие высокой оценки усилия по оказанию нашим правительствам значительной помощи в области культуры; ликвидации неграмотности; сельского хозяйства, здравоохранения, труда. Они также способствуют изысканию конкретных решений других проблем, в частности таких, как проблема беженцев и проблема голода. Укрепление международного сотрудничества, будучи

одной из основных целей нашей Организации, является их постоянной заботой, и мы надеемся на дальнейшее осуществление и расширение этих видов деятельности, которая пользуется всеобщим признанием во всех наших странах.

215. Однако борьба против экономической отсталости предусматривает полное и добровольное участие всех членов международного сообщества, в особенности наиболее развитых стран. Если предшествовавшее десятилетие подчеркнуло ту опасность, которую таит в себе неравенство в уровнях развития различных стран, то в рамках нового десятилетия нам надлежит принять меры по созданию условий международной торговли, более благоприятствующие менее развитым в экономическом отношении странам. С этой целью в Алжирской хартии Группа 77-ми выдвинула предложения. Наступило время для того, чтобы они встретили тот положительный отклик, которого они заслуживают, и тогда международная солидарность найдет свое более конкретное выражение в более справедливом распределении мировых благ.

216. Празднование двадцать пятой годовщины нашей Организации позволило нам оглянуться на пройденный путь, оценить встреченные трудности и успехи, которых мы добились за четверть века. Недавнее прошлое отмечено печатью разочарований и мук. Одновременно с этим мы были свидетелями невиданных успехов в области науки, что открывает перед человечеством неограниченные возможности господства над природой. Мы, несомненно, вправе рассчитывать на лучшее будущее, когда это господство будет поставлено на службу человечеству. Наше присутствие в этом зале и торжественность наших церемоний являются отражением нашей общей надежды, выражением нашего доверия к Организации Объединенных Наций как к средству ее осуществления.

217. Мы знаем, что наша Организация страдает от тех же недостатков, что и международное сообщество. Однако мы убеждены, что при поддержке всех государств-членов, находя в себе новые силы перед лицом испытаний, она окажется достойной своей огромной ответственности.

218. Сейчас, когда под угрозой находится само существование и будущее человечества, Организация Объединенных Наций более чем когда-либо является последним прибежищем надежды человечества.

219. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово предоставляется г-ну де Схрайверу, государственному министру и специальному представителю правительства Бельгии.

220. Г-н ДЕ СХРАЙВЕР (*говорит по-французски*): Большинство членов делегации Бельгии на настоящей юбилейной сессии принимали участие двадцать пять лет тому назад в Конференции в Сан-Франциско. Поэтому в настоящее

время мы окидываем мысленным взором события, происшедшие за этот период.

221. В Европе и в Азии все еще свирепствовали ужасы и разрушения второй мировой войны, когда 25 апреля 1945 года начала свою работу эта Конференция. Приглашенные на нее правительства прежде всего рассмотрели предложения, выработанные осенью 1944 года на Конференции в Думбартон-Оксе и дополненные в Ялте. В противоположность тому, что произошло сразу после первой мировой войны, правительства больше не ждали окончания военных действий и начали создавать новое международное сообщество, главной целью которого было сохранение мира во всем мире. Делегации на Конференции в Сан-Франциско самым тщательным образом рассматривали проблемы, связанные с международным сотрудничеством.

222. На Конференции Бельгия подчеркнула верность правопорядку, основанному на принципах международного права, на использовании мирных средств для урегулирования споров и на организации коллективной безопасности. Что касается других проблем, то Бельгия всегда стремилась к достижению решений, основанных на справедливости и человеческой солидарности всех народов.

223. Если структура, органы, механизм и процедура, предусмотренные Уставом, в целом рассматривались как компромисс, то объявление принципов и целей быстро привело к согласию между всеми участниками. Касаясь первоначальных источников, мы отмечаем, что эти цели нашли свое красноречивое выражение в тексте преамбулы. Эта преамбула, являясь одновременно идеалистической и реалистической, выразила в единой фразе чувства и надежды, которые вдохновляли делегации. В частности, в ней провозглашается вера в достоинство и основные права человека, в равноправие государств, больших и малых. Кроме того, в ней подтверждалась воля объединить силы Объединенных Наций для поддержания мира и безопасности и поощрения социально-экономического прогресса всех народов.

224. Дух понимания, царивший в Сан-Франциско, желание достичь чего-то действенного, позволили, несмотря на оговорки, единогласно принять окончательный текст Устава. Те, кто пережил эти дни, не могут забыть ни прений, ни момента торжественного подписания Устава 26 июня 1945 года.

225. Бельгийская делегация по-прежнему глубоко убеждена в том, что действия государств — членов Организации Объединенных Наций должны постоянно исходить из принципов Устава. Бельгия пользуется настоящим случаем, с тем чтобы подтвердить свое обязательство, данное в 1945 году.

226. Настоящая юбилейная сессия заставляет нас задуматься над вопросом о достижении иде-

алов, провозглашенных двадцать пять лет назад. Наша делегация ограничит свое краткое заявление именно этими соображениями, поскольку наш министр иностранных дел г-н Армель уже четко изложил в своем выступлении перед Ассамблеей 1 октября этого года [1856-е заседание] позицию Бельгии в отношении некоторых насущных международных проблем и подчеркнул участие нашей страны во всех инициативах и проектах Организации Объединенных Наций.

227. Глубокие изменения в человеческих сообществах, происшедшие в ходе второй мировой войны, открыли новые перспективы. Поэтому представители правительств, собравшиеся в Сан-Франциско, отразили новое положение, явившееся результатом трагических событий 1939 года. Закладывая основы Организации Объединенных Наций, делегации стремились учесть нужды народов, переживающих постоянную эволюцию. Конференция в Сан-Франциско провозгласила создание нового мира, в котором, как надеялись, в большей степени будут царить братство и солидарность.

228. Устав открывал многим странам путь к достижению суверенитета и давал им возможность участвовать в деятельности нашей Организации. Сейчас в Организации Объединенных Наций насчитывается 127 государств-членов, а в 1945 году было только 51 государство. Если учесть те страны, которые присоединятся к ней в будущем, то можно сказать, что Организация Объединенных Наций будет отвечать своему универсальному назначению.

229. Будучи ответственна перед молодыми поколениями за ориентацию в отношении их развития в области международных связей, наша Организация должна в настоящее время приспособить свой стиль и методы работы к происшедшим изменениям. Молодежь видит в Организации Объединенных Наций не только юридическую структуру, но и живой организм. Молодежь считает — и совершенно правильно, — что каждое государство должно отдавать себе отчет в своей международной функции и должно действовать в соответствии с общими интересами.

230. Международные проблемы, несомненно, являются многочисленными и сложными. Однако чувство ответственности перед миром, которое должно воодушевлять Генеральную Ассамблею, облегчит поиски нужных решений.

231. Нам не следует, однако, забывать, что основатели Организации Объединенных Наций возложили на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Поэтому мы поддерживаем любое предложение, направленное на укрепление авторитета и действенности Совета. Кроме того, мы надеемся, что государства в большей степени начнут понимать необходимость урегулирования споров мирным путем. Совет сможет выполнить свое назначение толь-

ко в той степени, в какой будет достигнуто согласие между великими державами. Поэтому именно к ним мы обращаем свои взоры, полные беспокойства. И, наконец, вера в действенность Совета будет восстановлена в той степени, в какой государства-члены возьмут на себя обязательства по выполнению решений Совета в соответствии с Уставом.

232. Теперь я хочу затронуть вопрос об Экономическом и Социальном Совете и специализированных учреждениях. На них возложена колоссальная задача по созданию более благоприятных условий социального, экономического, культурного и научного развития во всем мире. В этом отношении очень ценным является направляющий характер стратегии второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

233. Общественное мнение Бельгии все больше и больше осознает необходимость обеспечения для всего человечества «свободы от нужды», что президент Рузвельт в свое время включил в число основных свобод.

234. В этом отношении наше правительство придает особое значение работе Комитета по мирному использованию дна морей и океанов¹¹, успех которой позволил бы вывести вопрос об использовании богатств дна морей из сферы международного соперничества. Многосторонняя помощь развивающимся странам могла бы возрасти за счет использования этих богатств, а также в результате использования тех ресурсов, которые освободились бы в связи с сокращением военных расходов.

235. Нам хотелось бы также еще раз выразить нашу надежду на успех переговоров, которые ведутся как в двустороннем, так и многостороннем плане в рамках Совещания Комитета по разоружению в Женеве с целью положить конец гонке вооружений и осуществить программу полного разоружения под эффективным международным контролем. Если бы были достигнуты весомые результаты, то это привело бы к разрядке, столь необходимой для улучшения сотрудничества между государствами.

236. Я надеюсь, что Генеральный секретарь позволит моей делегации выразить ему глубокое уважение от имени Бельгии. Мы высоко ценим его знания и ту независимость, которую он обнаруживает, выполняя в наших общих интересах высокую миссию, возложенную на него Организацией Объединенных Наций.

237. Г-н Председатель, признавая ваш авторитет и отдавая вам дань уважения, делегации избрали вас Председателем юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы высоко ценим ваши знания в области юриспруденции и ваши комментарии по Уставу. Делегация Бельгии хотела бы также напомнить о том, что двадцать пять

¹¹ Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

лет назад вы участвовали в Конференции в Сан-Франциско. От имени нашей делегации мы воздаем вам должное и высказываем горячую благодарность.

238. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово представителям, которые желают выступить в осуществление своего права на ответ, я хотел бы предложить, чтобы в соответствии с практикой последних нескольких дней мы ограничились выступлением каждого оратора 10 минутами. Для того чтобы убедиться в том, что представители не покинут зал раньше времени, я хотел бы позволить себе вначале сделать несколько объявлений. После этого я предоставляю слово тем, кто попросил выступить в осуществление своего права на ответ при строгом регламенте 10 минут.

239. В качестве части своего последнего заседания, посвященного празднованию двадцать пятой годовщины, завтра утром Ассамблея примет официальные решения в отношении трех документов, подготовленных для юбилейной сессии, которые уже обсуждались на пленарных заседаниях. Я хотел бы сделать следующие замечания в отношении этих документов.

240. Во-первых, Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Она была рекомендована Шестым комитетом и обсуждалась Генеральной Ассамблеей на 1860-м пленарном заседании 6 октября 1970 года.

241. Во-вторых, Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, рекомендованная Вторым комитетом и обсуждавшаяся Генеральной Ассамблеей на 1871-м пленарном заседании 17 октября 1970 года.

242. И, наконец, Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, представленная Комитетом по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций и рассмотренная Генеральной Ассамблеей на 1862-м—1864-м пленарных заседаниях 12 и 13 октября 1970 года и на 1880-м заседании 22 октября.

243. В отношении всех этих трех документов у государств-членов была самая полная возможность как на пленарных заседаниях, так и в соответствующих комитетах изложить их позиции, представить их толкования, наблюдения и оговорки, которые включены в протоколы пленарных заседаний, равно как в протоколы и доклады соответствующих комитетов. В этих обстоятельствах Ассамблея завтра примет лишь формальные меры в отношении этих документов без обсуждения, как это и было согласовано.

244. Сейчас я предоставляю слово тем представителям, от которых поступила просьба об ис-

пользовании права на ответ; я бы хотел еще раз напомнить им о регламенте в 10 минут.

245. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): В заключение дневного заседания Генеральной Ассамблеи [1879-е заседание], представитель, занимающий место истинного представителя народа Южной Африки, взял слово, чтобы сделать ряд вводящих в заблуждение заявлений относительно условий, в которых проживает небелое население Южной Африки. Я хотел бы коротко ответить на его заявление, поскольку доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики [A/8022 и Add.1], Председателем которого я являюсь, уже был изложен в соответствующем документе и содержит все эти факты.

246. Прежде всего, позвольте мне сказать, что его утверждения относительно того, что расистский режим меньшинства в Южной Африке содействует самоопределению африканского населения, является лживым утверждением. Его режим пытается ограничить африканское население, которое составляет 70 процентов всего населения, 13 процентами земли, так называемыми бантустанами. То, что пытается сделать его режим против принципов Устава и резолюций этой Ассамблеи, выражается в том, чтобы полностью обеспечить правление белых почти на 87 процентах территории Южной Африки.

247. Самоопределение было одним из наиболее чтимых принципов Организации Объединенных Наций. Снижение ценности этого понятия южноафриканским режимом было бы смехотворным, если это бы не было столь трагичным для местного населения Южной Африки. И теперь это население лишено всяких политических, юридических, социальных и экономических прав, теперь оно лишено даже своей собственной земли, с которой его, как скот, сгоняют в резервации, где оно не может существовать; нам говорят, что оно там должно достигнуть самоопределения или может его иметь в пределах так называемых поселений.

248. В своем выступлении представитель режима Претории говорил о договоре о ненападении с другими африканскими государствами. Насколько же наивно это предложение! Режим Претории лишь пытается утвердить статус-кво в отношении политики апартеида.

249. Этот представитель заявлял о том, что внутренняя политика его режима не имеет ничего общего с этим вопросом. Какая глупость! Конечно, она имеет самое непосредственное отношение к этому. Такая политика представляет собой полное отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций.

250. Все африканские государства относятся к расистским режимам без опасения. Однако их беспокоят те варварские условия, в которых заставляют жить их африканских братьев, а так-

же те усилия, которые прилагаются, чтобы их поработить. До тех пор пока небелое население Южной Африки, Намибии и других районов южной части Африки не будет полностью свободным от политики апартеида, африканские государства все до единого будут продолжать борьбу против режима Претории.

251. Представитель Претории заявил, что его режим заботится о будущем 15-миллионного небелого населения и что он достиг самого высокого на континенте уровня жизни. Но если бы этот представитель пожелал ради оправдания позиций, которые занимает его режим, привести сравнения, то ему следовало бы прежде всего начать с сопоставления условий жизни небелого населения с условиями жизни белого населения Южной Африки.

252. В своем заявлении он не сказал, что белые рабочие получают во много раз больше, чем африканцы, за одну и ту же работу. Так, например, в горной промышленности белый рабочий получает 297 рэндов, тогда как африканец 18 рэндов. У белых рабочих — эффективные профсоюзы, обладающие большой силой в отношении коллективных договоров, тогда как профсоюзы черных рабочих оказались недействительными ввиду законодательства, которое объявляет забастовки незаконными и запрещает африканским рабочим в какой бы то ни было форме вести переговоры о коллективных договорах. Для белых образование обязательно и бесплатно, для черных — нет ни того, ни другого. И тогда как расходы на образование каждого белого ребенка в Южной Африке составляли 114 рэндов в 1968 году, расходы на африканского ребенка составляли 13,5 рэнда.

253. Вся эта несправедливость является частью логики апартеида и направлена на создание для белых южноафриканцев дешевой мигрирующей рабочей силы, которую легко направлять.

254. Если рассмотреть эти факты, то есть нищенские условия для образования африканцев и ограничение их зарплаты, то становится ясно, что все было задумано преднамеренно, с тем чтобы не давать африканцам развиваться физически и умственно. Статистические данные относительно недоедания в африканских семьях хорошо известны: смертность среди детей в семьях черных африканцев составляет 400 человек на тысячу — самая большая в мире смертность, по сравнению с 27 на тысячу белых детей в Южной Африке. И наконец, продолжительность жизни африканцев приблизительно 40—45 лет, тогда как белых — приблизительно 64 года.

255. Таковы статистические данные, касающиеся апартеида. И эти данные представитель Претории вчера не приводил. Южная Африка никоим образом не представляет собой счастливую, процветающую страну для небелого населения. Четыре миллиона черных африканцев были изгнаны из своих домов, лишены имущества и депор-

тированы в районах, о которых они раньше ничего не знали; ждут депортации еще четыре миллиона. Можно себе представить нищету, трудности и страдания, которые претерпевают люди в связи с этим несправедливым актом. Таковы факты об апартеиде. Таковы факты о положении в Южной Африке.

256. В ходе юбилейной сессии мы слышали, как главы государств и правительств, а также их специальные представители осуждали бесчеловечную политику апартеида, причем ни одно правительство ее не защищало, за исключением одного человека, который в настоящее время занимает место представителя Южной Африки. Генеральная Ассамблея уже приняла многочисленные резолюции, в которых признано, что апартеид несовместим с обязательствами государства-члена в соответствии с Уставом. Большинство государств-членов на этой Ассамблее считает апартеид преступлением против человечества. Вчера вечером эта Ассамблея, принимая декларацию, назвала политику апартеида «преступлением против совести и достоинства человечества». Эта декларация должна быть поддержана теми членами нашей Организации, которые поддерживают тесные отношения с Южной Африкой.

257. В прошлом эта Ассамблея осудила режим Претории за незаконную оккупацию Намибии, территории, за которую Организация Объединенных Наций взяла на себя ответственность.

258. Поведение режима Претории представляет собой агрессию против небелого населения в Южной Африке и Намибии, агрессию против человечества. Тем не менее в течение двадцати пяти лет Южной Африке — или расистскому режиму, претендующему на представительство Южной Африки, — было позволено быть представленной в этом зале, участвовать в наших прениях, в торжественных церемониях, использовать право голоса. Моя делегация считает, что Генеральная Ассамблея не может допустить, чтобы игнорировались принципы Устава, ее резолюции и правила, особенно в том, что касается представительства Южной Африки.

259. В начале этой сессии Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий с целью «рассмотреть полномочия представителей и незамедлительно представить доклад» в соответствии с правилом 28 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Мы еще не получили доклад о полномочиях делегации Южной Африки. Наша делегация не признает полномочий так называемой южноафриканской делегации. Мы не признаем эту делегацию как представителя всего населения Южной Африки, черного и белого. И, на основании правила 29 правил процедуры, наша делегация оспаривает полномочия представителей, которые занимают здесь место, зарезервированное за Южной Африкой. Поскольку это неотложный и жизненно важный вопрос, я вношу следующее предложение:

«Генеральная Ассамблея предлагает Комитету по проверке полномочий рассмотреть как неотложный вопрос полномочия делегации, которая в настоящее время занимает место Южной Африки, и представить специальный доклад по этому вопросу».

260. Г-н Председатель, я попросил бы вас поставить на голосование это предложение и принять соответствующие меры к тому, чтобы не позднее вторника, 27 октября 1970 года, мы получили доклад от Комитета по проверке полномочий.

261. Г-н ОГБУ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени нашей делегации, для того чтобы поддержать предложение, внесенное послом Сомали, о том, чтобы просить Комитет по проверке полномочий рассмотреть, в соответствии с правилом 28 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, вопрос о полномочиях представителей, которые претендуют на то, чтобы представлять Южную Африку, но которые представляют лишь режим, насажденный в Южной Африке. Бесчеловечная политика апартеида, проводимая расистским режимом в Южной Африке, осуждалась всеми ораторами, которым близки интересы человечества, и представителями, которые имели честь выступить как на юбилейной сессии, так и на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. В различных комитетах Организации Объединенных Наций политика апартеида подверглась осуждению в абсолютно недвусмысленных выражениях. Это преступление против человечества, и Организация Объединенных Наций, которая ничего не предпринимает, по-прежнему позволяя этой делегации, — которая, к сожалению, сидит близко от делегации Сомали, что, между прочим, очень нежелательно для делегации Сомали, — сидеть здесь, фактически потворствует преступлениям,

262. Хорошо известно, что правительство Претории представляет менее 20 процентов населения Южной Африки. В частности, 15-миллионный народ Африки, который там живет, не имеет никаких прав и не представлен ни в правительстве, ни в одном из его органов. Он не участвует в политической жизни своей страны. И это тем более отвратительно, что этот режим целиком основан на расовой дискриминации и угнетении. Я не думаю, что сейчас нужно вдаваться в подробности зверств, которые совершаются режимом в Южной Африке против нашего народа. Но мы имеем право знать, кто же эти представители расистского режима Южной Африки и как получилось, что они участвуют в работе нашей уважаемой Организации. За кого они выступают? Что случилось с 15-миллионным африканским народом и другими небелыми народами в Южной Африке? Наша делегация полностью и искренне поддерживает предложение, которое внес посол Сомали, о том, чтобы мы тщательно рассмотрели вопрос о полномочиях представителей режима апартеида, учитывая положения пункта 1 статьи 4 Устава, и, как предусматри-

вается в правилах процедуры, Комитет должен представить доклад как можно скорее, или, точнее говоря, ко вторнику, 27 октября, как предложил мой коллега.

263. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 80 правил процедуры:

«Предложения и поправки представляются обычно в письменной форме и передаются Генеральному секретарю, который рассылает их делегациям. Как общее правило ни одно предложение и не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания».

264. Чтобы избежать прений по вопросам процедуры, я хотел бы спросить двух представителей, которые выступали здесь, не согласятся ли они в данном случае на то, чтобы мы попросили Заместителя Генерального секретаря обратить внимание на эту просьбу и попросить Комитет по проверке полномочий сделать это как можно быстрее.

Предложение принимается.

265. Г-н БАЮЛКЕН (Турция) (*говорит по-английски*): Выступая здесь, я хочу прежде всего уточнить момент, связанный с заявлением, которое было сделано Его Блаженством архиепископом Макариосом относительно проблемы Кипра. Я осознаю то, что эти заседания, которые проводятся с 14 октября, посвящаются празднованию юбилейной двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций. Моя делегация искренне верит, что это торжественное событие требует от всех государств-членов трезвого подхода как к прошлой деятельности Организации, так и к ее будущей деятельности, на которую человечество возлагает большие надежды. Будучи воодушевлен этим, а также будучи убежден, что наши позиции в этом торжественном случае должны основываться на терпимости, готовности к примирению и великодушии, я хочу вкратце остановиться на некоторых моментах, в которые необходимо внести некоторую ясность.

266. Тесные взаимоотношения моей страны с Кипром хорошо известны; мы поддерживаем независимость Кипра. Необходимо напомнить, что независимость Кипра была достигнута в 1960 году в результате борьбы двух национальных общин — турецких киприотов и греческих киприотов. Эта независимость основывается на двух столпах. Она была достигнута в осуществление права на самоопределение. Кипр был принят в члены Организации Объединенных Наций после подачи совместного заявления президента греков-киприотов и вице-президента турок-киприотов, которые соответственно представляли интересы своих общин. Обе общины вместе с сфор-

мулировали конституцию. В соответствии с этой конституцией они пришли к согласию о разделении ответственности за управление государственным аппаратом на всех уровнях в согласованной пропорции между двумя общинами.

267. Кроме того, эти две общины сохранили полную автономию в делах общины на основе равенства. Таким образом, обе общины, получившие независимость, в равной степени обрели неотъемлемое право на суверенитет, независимость и территориальную целостность Кипра. Эти политические и юридические права, предоставленные обеим общинам на основе равенства, гарантируют, что ни одна из них не может нарушить независимость острова. Межобщинное согласие гарантировалось путем сохранения сбалансированного равенства между этими общинами и, таким образом, предотвращало господство одной общины над другой. Не упоминая о трагических событиях 1963 года, которые имели целью насильственную ликвидацию нормальной, традиционной, обусловленной конституцией жизни на острове за счет одной из коммун, я хотел бы отметить с горячим одобрением факт, относящийся к 1968 году. Благодаря инициативе всех сторон, непосредственно заинтересованных в кипрском вопросе, были начаты переговоры между общинами, с тем чтобы восстановить за турецкой общиной законное место в жизни острова. До настоящего времени представители двух общин пытаются разработать решение, которое позволит грекам и туркам на Кипре жить

в условиях мира и безопасности в рамках независимого кипрского государства. Мы считаем, что не будет никаких препятствий на пути успешного завершения этих переговоров, если греки-киприоты будут основываться на следующих концепциях.

268. Турецкая община является одним из партнеров в государстве Кипр и в том, что касается его независимости и суверенитета. Кипр — это родная земля и для греков-киприотов, и для турок-киприотов, а не продолжение территории какой-либо одной стороны. Это единство, в котором обе общины могут жить друг с другом, сохраняя свои традиционные и конституционные особенности; Кипр разъединен, когда одна из общин сбрасывает со счетов единый характер и безопасность другой. Только с учетом этого демократические принципы и положения нашего Устава могут восторжествовать.

269. От имени Турции, и особенно по просьбе вице-президента Кипра д-ра Фазиля Кучука, руководителя турецкой общины, я хотел бы еще раз выразить нашу признательность в связи с замечательной работой, проведенной Организацией Объединенных Наций и ее вооруженными силами по поддержанию мира на Кипре. Я хотел бы также передать нашу искреннюю благодарность и благодарность доктора Кучука в адрес Генерального секретаря У Тана и его сотрудников за их неустанные усилия.

Заседание закрывается в 19 час. 15 мин.